

REMS Tiger ANC¹ REMS Tiger ANC VE² REMS Tiger ANC SR³ REMS Tiger ANC pneumatic⁴

REMS Panther ANC VE⁵ REMS Cat ANC VE⁶ REMS Akku-Cat ANC VE⁷

- deu 1-3 Elektrische Rohr-Säbelsäge
4 Pneumatische Rohr-Säbelsäge
5-6 Elektrische Universal-Säbelsäge
7 Akku-Universal-Säbelsäge

Betriebsanleitung – Vor Inbetriebnahme lesen!

- eng 1-3 Electric reciprocating pipe saw
4 Pneumatic reciprocating pipe saw
5-6 Universal electric reciprocating saw
7 Universal battery reciprocating saw
Operating Instructions – Read before commissioning!

- fra 1-3 Scie sabre électrique pour tubes
4 Scie sabre pneumatique pour tubes
5-6 Scie sabre électrique universelle
7 Scie sabre universelle à accu
Instructions d'emploi – A lire avant la mise en service!

- ita 1-3 Seghetto elettrico per tubi
4 Seghetto pneumatico per tubi
5-6 Seghetto universale elettrico
7 Seghetto universale a batteria
Istruzioni d'uso – Leggere prima della messa in servizio!

- spa 1-3 Sierra de sable electroportátil para tubos
4 Sierra de sable neumática para tubos
5-6 Sierra de sable universal electroportátil
7 Sierra de sable universal por acumulador
Manual de instrucciones – ¡Leer antes de la utilización!

- nld 1-3 Elektrische buisreciprozaag
4 Pneumatische buisreciprozaag
5-6 Elektrische universele reciprozaag
7 Universele accureciprozaag
Gebruiksaanwijzing – Voor ingebruikname lezen!

- swe 1-3 Elektrisk rör-sabelsåg
4 Pneumatisk rör-sabelsåg
5-6 Elektrisk universal-sabelsåg
7 Akku-universal-sabelsåg
Bruksanvisning – Läs noga igenom före användning!

- nor 1-3 Elektrisk bajonetsag for kapping av rør
4 Luftdreven bajonetsag for kapping av rør
5-6 Universal elektrisk bajonetsag
7 Universal batteridrevet bajonetsag
Bruksanvisning – Må leses før idriftsettelse!

- dan 1-3 Elektriske bajonetsave
4 Pneumatisk bajonetsav
5-6 Elektriske universal bajonetsave
7 Akku-universal bajonetsav
Betjeningsvejledning – Læses før ibrugtagning!

- fin 1-3 Sähkötoimiset puukkosahat putkien katkaisuun
4 Paineilmatoimiset puukkosahat putkien katkaisuun
5-6 Sähkötoimiset puukkosahat yleiskäyttöön
7 Akkukäyttöiset puukkosahat yleiskäyttöön
Käyttöohje – Lue ennen käyttöönottoa!

- por 1-3 Serra de sabre eléctrica para tubos
4 Serra de sabre pneumática para tubos
5-6 Serra de sabre eléctrica universal
7 Serra de sabre universal com acumulador
Manual de instruções – Leia antes da colocação em serviço!

- pol 1-3 Elektryczna pilarka szablasta do rur
4 Pneumatyczna pilarka szablasta do rur
5-6 Uniwersalna elektryczna pilarka szablasta do rur
7 Uniwersalna akumulatorowa pilarka szablasta do rur
Instrukcja obsługi – Przeczytać przed użyciem!

- ces 1-3 Elektrická šavlová pila na trubky
4 Pneumatická šavlová pila
5-6 Elektrická univerzální šavlová pila
7 Akumulátorová univerzální šavlová pila
Návod k použití – Čtěte před uvedením do provozu!

- slk 1-3 Elektrická šabl'ová pila na trubky
4 Pneumatická šabl'ová pila
5-6 Elektrická univerzálna šabl'ová pila
7 Akumulátorová univerzálna šabl'ová pila
Návod na použitie – Prečítajte pred uvedením do prevádzky!

- hun 1-3 Elektromos cső-orrfűrész
4 Pneumatikus cső-orrfűrész
5-6 Elektromos univerzális orrfűrész
7 Akumulátoros univerzális orrfűrész
Üzemeltetési leírás – Használat előtt olvassa el!

- hrv/scg 1-3 Električna cijevna sabljasta pila
4 Pneumatska cijevna sabljasta pila
5-6 Električna univerzalna sabljasta pila
7 Akumulatorska univerzalna sabljasta pila
Upute za uporabu – Pročitajte prije uporabe uređaja!

- slv 1-3 Električna ročna žaga
4 Pnevmatška ročna žaga
5-6 Električna univerzalna ročna žaga
7 Akumulatorska univerzalna ročna žaga
Navodilo za uporabo – Berite pred uporabo!

- ron 1-3 Ferăstrău electric pentru țevi
4 Ferăstrău pneumatic pentru țevi
5-6 Ferăstrău electric universal
7 Ferăstrău universal cu acumulator
Instrucțiuni de operare – Vă rugăm citiți înainte de utilizare!

- rus 1-3 Электрическая сабельная пила для труб
4 Пневматическая сабельная пила для труб
5-6 Электрическая универсальная сабельная пила
7 Аккумуляторная универсальная сабельная пила
Инструкция по эксплуатации – Ознакомьтесь перед вводом в эксплуатацию!

- grc 1-3 Ηλεκτρική σπαθόεγα σωλήνων
4 Πνευματική σπαθόεγα σωλήνων
5-6 Ηλεκτρική σπαθόεγα γενικής χρήσης
7 Σπαθόεγα γενικής χρήσης μπαταρίας
Οδηγίες λειτουργίας – Διαβάστε τις πριν από τη θέση σε λειτουργία!

- tur 1-3 Elektrikli Kılıç Boru Testeresi
4 Pnömatik Kılıç Boru Testeresi
5-6 Elektrikli Çok Amaçlı Testere
7 Akülü Çok Amaçlı Testere
Kullanma Talimatı – Çalıştırmadan önce okuyun!

- bul 1-3 Электрически саблен трион за тръби
4 Пневматичен саблен трион за тръби
5-6 Электрически универсален саблен трион за тръби
7 Акумулатор универсален саблен трион за тръби
Ръководство за експлоатация – Да се прочете преди пускане в действие!

- lit 1-3 Elektrinis vamzdžių pjūklas
4 Pneumatinis vamzdžių pjūklas
5-6 Universalus elektrinis pjūklas
7 Universalus akumuliatorinis pjūklas
Naudojimo instrukcija – Prieš darbu pradžią būtiny perskaityti!

- lav 1-3 Elektriskais cauruļu zāģis
4 Pnevmatiskais cauruļu zāģis
5-6 Univeršālais elektriskais zāģis
7 Univeršālais zāģis ar akumulatoru
Lietošanas instrukcija – Pirms ekspluatācijas uzsākšanas jāizlasa!

- est 1-3 Elektriline saabelsaag torude jaoks
4 Pnevmaatiline saabelsaag torude jaoks
5-6 Elektriline universaal-saabelsaag
7 Aku-universaal-saabelsaag
Kasutusjuhend – Lugeda enne tööle asumist!



Made in Germany

www.nipo.cz
NIPO
www.nipo.sk

REMS

Fig. 1

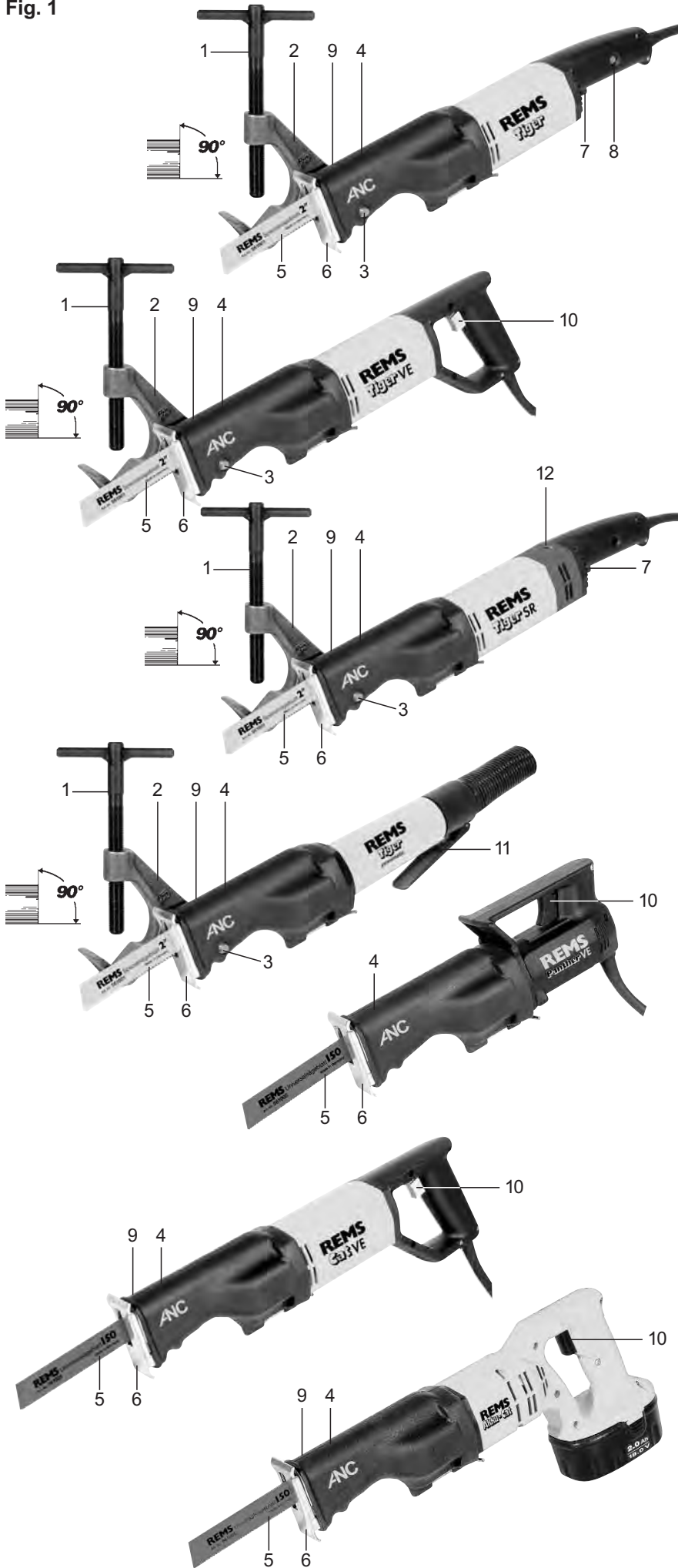


Fig. 2

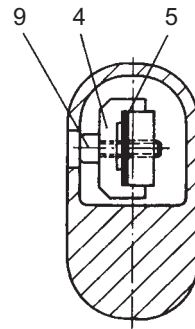


Fig. 3

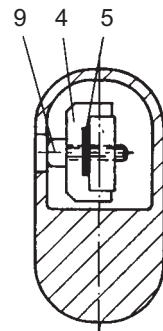
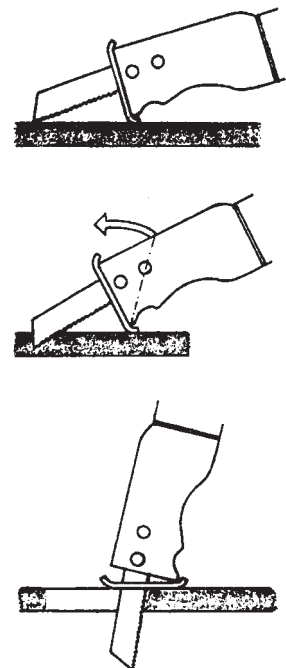


Fig. 4



Obr. 1–3	6 Patka opěrná
1 Vřetenno upínací s kolíkovou rukojetí	7 Spínač
2 Držák vodičí	8 Ochrana proti přetížení
3 Čep ložiskový	9 Šroub svěrací
4 Upínka pilového listu	10 Spínač plynu
5 List pilový	11 Páka
	12 Nastavovací kolečko

Základní bezpečnostní pokyny

POZOR! Přečtěte si veškeré pokyny. Nedodržení následujících pokynů může způsobit zasažení elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Dále použitý pojem „elektrický přístroj“ se vztahuje na ze sítě napájené elektrické nářadí (se síťovým kabelem), na akumulátory napájené elektrické nářadí (bez síťového kabelu), na stroje a elektrické přístroje. Používejte el. přístroj jen k tomu účelu, pro který je určen a dodržujte přitom všeobecné bezpečnostní předpisy.

USCHOVEJTE DOBRĚ TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

A) Pracoviště

- Udržujte na Vašem pracovišti čistotu a pořádek.** Nepořádek a špatné osvětlení na pracovišti mohou mít za následek úraz.
- Nepoužívejte el. přístroj v prostředí, ve kterém hrozí nebezpečí výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické přístroje vytvářejí jiskření, které může tento prach nebo plyny zapálit.
- Během práce s el. přístrojem nesmějí být v jeho blízkosti děti, ani jiné osoby.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad el. přístrojem.

B) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického přístroje musí pasovat do zásuvky.** Zástrčka nesmí být v žádném případě upravován. Nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry společně s elektrickými přístroji s ochranným zemněním. Nezměněné zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko zasažení elektrickým proudem. Je-li el. přístroj vybaven ochranným vodičem, smí být připojen pouze do zásuvky s ochranným kontaktem. Používáte-li elektrický přístroj při práci na staveništích, ve vlhkém prostředí, v exteriéru nebo obdobných podmínkách smí být připojen k síti jen přes 30 mA automatický spínač v obvodu diferenciální ochrany (FI-spínač).
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými vnějšími plochami, např. trubkami, tělesy topení, vařiči, chladničkami.** Pokud je Vaše tělo uzemněno, je vyšší riziko zasažení elektrickým proudem.
- Nevystavujte el. přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do el. přístroje zvyšuje riziko zasažení el. proudem.
- Nepoužívejte přívodní kabel k účelům, pro které není určen, abyste za něj přístroj nosili, věšeli nebo jej požili k vytažení zástrčky ze zásuvky.** Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami nebo otáčejícími se díly přístroje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud s elektrickým přístrojem pracujete v exteriéru, používejte jen pro tento účel určené a schválené prodlužovací kabely.** Použitím prodlužovacího kabelu, který je určen k práci v exteriéru snížíte riziko zasažení elektrickým proudem.

C) Bezpečnost osob

- Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a jděte na práci s elektrickým přístrojem s rozumem.** Nepoužívejte elektrický přístroj, pokud jste unavení, nebo pod vlivem drog, alkoholu, nebo léků. Jediný moment nepozornosti při práci s elektrickým přístrojem může vést k vážnému zranění.
- Noste vhodné osobní ochranné prostředky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných prostředků, jako je dýchací maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu podle způsobu a nasazení elektrického přístroje snižuje riziko zranění.
- Zabraňte bezděčnému zapnutí. Přesvědčte se, že je spínač při zastrčení zástrčky do zásuvky v poloze „vypnuto“.** Pokud máte při přenášení elektrického přístroje prst na spínači nebo přístroj připojujete zapnutý k síti, může to vést k úrazům. Nepřemostěte nikdy t'ukací spínač.
- Odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubovací klíče před tím, než elektrický přístroj zapnete.** Nářadí nebo klíče, které se nachází v pohyblivých částech přístroje, mohou způsobit zranění. Nikdy se nedotýkejte pohyblivých částí (obíhajících) částí.

- Nepřeceňujte se. Zajměte k práci bezpečnou polohu a udržujte vždy rovnováhu.** Takto můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Zabraňte kontaktu vlasů, oděvu a rukavic s pohyblivými se díly.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být uchopeny pohyblivými se díly.
- Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, přesvědčte se, že jsou tyto zapojena a používána.** Použití těchto zařízení snižují ohrožení způsobená prachem.
- Přenechávejte elektrický přístroj pouze poučeným osobám.** Mladiství smí elektrický přístroj používat pouze v případě, jsou-li starší 16-ti let, pokud je to potřebné v rámci jejich výcviku a děje se tak pod dohledem odborníka.

D) Pečlivé zacházení a použití el. přístrojů

- Nepřetěžujte elektrický přístroj. Používejte k Vaší práci pro tento účel určený elektrický přístroj.** S vhodným elektrickým přístrojem pracujte lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- Nepoužívejte žádné elektrické přístroje, jejichž spínač je defektní.** Elektrický přístroj, který se nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před tím než budete provádět nastavování přístroje, vyměňovat díly příslušenství nebo odkládat přístroj.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje bezděčnému zapnutí přístroje.
- Uchovávejte nepoužívané elektrické přístroje mimo dosah dětí.** Nenechte s elektrickým přístrojem pracovat osoby, které s ním nebyly obeznámeny nebo tyto pokyny nečetly. Elektrické přístroje jsou nebezpečné, pokud jsou používány nezkušenými osobami.
- Pečujte o elektrický přístroj svědomitě.** Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a neváznou, jestli díly nejsou zlomeny nebo tak poškozeny, že je tímto funkce elektrického přístroje ovlivněna. Nechejte si poškozené díly před použitím elektrického přístroje opravit kvalifikovaným odborníkem nebo některou z autorizovaných smluvních servisních dílen REMS. Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně váznou a nechají se snadněji vést.
- Zajistěte polotovary.** Používejte upínací přípravky nebo svěrák k pevnému upnutí polotovaru. Těmito prostředky je bezpečněji upevněn než Vaší rukou, a Vy máte mimoto obě ruce volné k ovládání el. přístroje.
- Používejte elektrické přístroje, příslušenství, nástavce apod. odpovídající těmto pokynům a tak, jak je pro tento speciální typ přístroje předepsáno.** Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost. Použití elektrických přístrojů pro jinou pro předem stanovenou činnost může vést k nebezpečným situacím. Jakákoli svévolná změna na elektrickém přístroji není z bezpečnostních důvodů dovolena.

E) Pečlivé zacházení a použití akumulátorových přístrojů

- Přesvědčte se předtím, než nasadíte akumulátor, že je elektrický přístroj vypnut.** Nasazení akumulátoru do elektrického přístroje, který je zapnut, může vést k úrazům.
- Nabíjejte akumulátory pouze v nabíječkách doporučených výrobcem.** Nabíječka, která je vhodná pro určitý druh akumulátorů, hrozí nebezpečí požáru, pokud bude použita s jinými akumulátory.
- V elektrických přístrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a požáru.
- Chraňte nepoužívaný akumulátor před kancelářskými svorkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými malými kovovými předměty, které mohou způsobit přemostění a zkratování kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popálení nebo požár.
- Při chybném použití může z akumulátoru unikat tekutina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud byly tekutinou z baterie zasaženy Vaše oči, vyhledejte lékařské ošetření.** Tekutina vytekla z akumulátorů může vést k podráždění kůže nebo popáleninám.
- Při teplotách akumulátoru/nabíječky nebo vnějších teplotách pod $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$ nebo přes $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ nesmí být akumulátor/nabíječka používána.**
- Nelikvidujte poškozené akumulátory vyhozením do domácího odpadu, nýbrž předejte je některé z autorizovaných smluvních servisních dílen REMS nebo některé uznávané společnosti na likvidaci odpadu.**

F) Servis

- a) **Nechte si Váš přístroj opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tímto bude zajištěno, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.
- b) **Dodržujte předpisy pro údržbu a opravy a upozornění na výměnu nářadí.**
- c) **Kontrolujte pravidelně přívodní vedení elektrického přístroje a nechte ho v případě poškození obnovit kvalifikovanými odborníky nebo autorizovanou smluvní servisní dílnou REMS. Kontrolujte pravidelně prodlužovací kabely a nahraďte je, jsou-li poškozeny.**

Speciální bezpečnostní pokyny

- Používejte osobní ochranné prostředky (např. ochranné brýle, ochranu sluchu).
- Pozor! Tríscky vylétují na stranu a vpřed. Ostatní osoby držte dále od místa řezání.
- Pily a pilové listy nepřetěžovat. Nezvyšovat příliš odpor proti posuvu.
- Při řezání rozvodů vody dbejte na to, aby se zbytková voda nedostala do motoru. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při prašných pracech (řezání azbestových materiálů, kameniva atd.) dodržovat bezpečnostní předpisy.

1. Technické údaje

1.1. Číslo položek

REMS Tiger ANC pohonná jednotka	560000
REMS Tiger ANC VE pohonná jednotka	560008
REMS Tiger ANC SR pohonná jednotka	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pohonná jednotka	560002
REMS Panther ANC VE pohonná jednotka	560005
REMS Cat ANC VE pohonná jednotka	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pohonná jednotka	560007
REMS High-Power-Akku 18 V	565210
Rychlonabíječka 12–18 V	565220

1.2. Pracovní rozsah

Pravouhlé řezání

REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE, REMS Tiger ANC SR, REMS Tiger ANC pneumatic

S vodícím držákem 563000 a se speciálním pilovým listem REMS 561001

Trubky (také s plastovým povlakem)	do 2"
Kovy, dřevo, sádra atd.	3 mm a silnější

S vodícím držákem 563100 a se speciálním pilovým listem REMS 561002

Trubky (také s plastovým povlakem)	do 4"
Kovy, dřevo, sádra atd.	3 mm a silnější

REMS Tiger ANC SR s vodícím držákem a univerzálním pilovým listem REMS

Trubky z ušlechtilé oceli (nerez-INOX)	do 2" popř. 4"
Kovy, dřevo, plasty	1,5 mm a silnější

Ručně vedené řezání

Všechny šavlové pily REMS

Univerzální pilový list REMS

a pilové listy REMS (viz. 2.4.)

Ocelové trubky a jiné	Ø ≤ 6", 160 mm
Ostatní ocelové profily, dřevo s hřebíky, palety	≤ 250 mm

1.3. Frekvence zdvihů (chodu naprázdno)

REMS Tiger ANC	2200 1/min
REMS Tiger ANC VE (plynule regulovatelná)	0 ... 2200 1/min
REMS Tiger ANC SR (plynule regulovatelná)	700 ... 2200 1/min
REMS Tiger ANC 48 V	1300 1/min
REMS Tiger ANC pneumatic	1800 1/min
REMS Panther ANC VE (plynule regulovatelná)	0 ... 2200 1/min
REMS Cat ANC VE (plynule regulovatelná)	0 ... 2200 1/min
REMS Akku-Cat ANC VE (plynule regulovatelná)	0 ... 1700 1/min

1.4. Elektrické údaje

REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A nebo
--	-----------------------------------

110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A nebo 48 V; 750 W; 16,5 A

Ochranná izolace (73/23/EWG)
Odrušení proti jiskření (89/336/EWG)

REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A nebo 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A
-------------------	---

Ochranná izolace (73/23/EWG)
Odrušení proti jiskření (89/336/EWG)

REMS Panther ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 500 W; 2,3 A nebo 110 V; 50–60 Hz; 500 W; 4,6 A
---------------------	--

Ochranná izolace (73/23/EWG)
Odrušení proti jiskření (89/336/EWG)

REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 2,0 Ah; 30 A
----------------------	---------------------

Rychlonabíječka (1 h)	Input 230 V~; 50–60 Hz; 1,0 A
	Output 12–18 V=; 50 W; 2,65 A

1.5. Přípoj stlačeného vzduchu REMS Tiger ANC pneumatic

Požadovaný provozní tlak	6 bar (85 psi)
Spotřeba vzduchu při chodu naprázdno	1,6 m ³ /min (56 cf/min)
Spotřeba vzduchu při plném zatížení	1,3 m ³ /min (46 cf/min)
Světlost hadice	12–13 mm (1/2")
Nastavení olejníčky	6–7 kapek/min

1.6. Rozměry

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm (17,9"× 3,2"× 3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm (17,1"× 3,2"× 5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm (19,3"× 3,2"× 3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm (17,5"× 3,2"× 3,5")
REMS Panther ANC VE	320×80×110 mm (12,6"× 3,2"× 4,3")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm (17,1"× 3,2"× 5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm (17,1"× 3,5"× 7,5")

1.7. Hmotnosti

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Panther ANC VE	2,4 kg (5,3 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (s Akku)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS High-Power-Akku 18 V	1,0 kg (2,2 lb)
REMS vodící držák do 2"	1,0 kg (2,2 lb)
REMS vodící držák 2 1/2–4"	1,7 kg (3,7 lb)

1.8. Informace o hlučnosti

Emisní hodnota závislá na pracovním místě

Všechny šavlové pily REMS 98 dB(A)

Hodnotu úrovně akustického výkonu

REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE, REMS Tiger ANC SR, REMS Panther ANC VE, REMS Cat ANC VE, REMS Akku-Cat ANC VE	104 dB(A)
REMS Tiger ANC pneumatic	107 dB(A)

1.9. Vibrace

Hmotnostní efektivní hodnota zrychlení:

REMS Tiger, všechny modely s vodícím držákem	16,4 m/s ²
REMS Panther ANC VE, REMS Cat ANC VE, REMS Akku-Cat ANC VE, volně z ruky	18 m/s ²
Všechny šavlové pily při běhu naprázdno	22 m/s ²

2. Uvedení do provozu

2.1. Elektrické připojení

Dbejte napětí sítě! Před zapojením pohonné jednotky popř. rychlonabíječky ověřte, zda na výkonovém štítku uvedené napětí odpovídá napětí sítě. Na stavbách, ve vlhkém prostředí, venku nebo srovnatelných způsobech instalace připojte elektrický přístroj k sítí pouze přes 30mA ochranný spínač chybného proudu (FI-spínač).

Akumulátor dodaný spolu s přístrojem REMS Akku-Cat ANC stejně jako náhradní akumulátory jsou nenabitě. Před prvním použitím nabijte akumulátor. K nabíjení použijte pouze rychlonabíječku REMS

565220. Pokud je akumulátor zastrčen do nabíječky, bliká červená kontrolka na nabíječce. Po ca. 1 hodině začne kontrolka svítit trvale, tzn. že je akumulátor nabit. Akumulátor dosáhne své plné kapacity teprve po více nabíjecích cyklech.

2.2. Řezání s vodícím držákem (pravoúhlé řezání)

Ložiskový čep (3) vodícího držáku (2) zasunout ze strany do přímočaré pily tak, aby omezovací čep vodícího držáku zapadl do podélné drážky skříňe převodů pily.

Kupte si hned správný pilový list.

Takto zvolíte správně a ušetříte si přitom mnoho peněz a zlosti.

Speciální pilový list REMS 2"/4"

Vyvinut speciálně pro REMS Tiger ANC. Bezpodmínečně potřebný k pravoúhlému řezání a k rychlé demontáži ocelových trubek se silu převádějícím vodícím držákem. Tento způsobuje mnohonásobný posuvový tlak díky 5-násobnému účinku přenosu síly na páce. Normální pilové listy s jednostranným úchytem jsou proto nepoužitelné, protože se kvůli vysokému posuvovému tlaku v místě upnutí zlomí. Proto extra silný, speciální pilový list REMS, odolný v ohybu a krutu. Oboustranný úchyt s obzvláště širokou upínací plochou pro přesné usazení a vysokou stabilitu. Hrubé, zvlhčené ozubení pro rychlý řez. Mnohonásobně vyšší životnost.

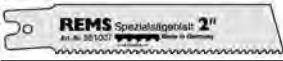

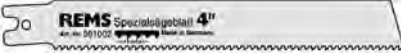
Univerzální pilový list REMS 100/150/200/300

K řezání volně z ruky a k řezání se silu převádějícím vodícím držákem. Jen 1 univerzální pilový list pro všechny řezací práce namísto mnoha rozdílných pilových listů. Houževnatý a elastický materiál, vysoce pružný, také k řezání u stěny. Oboustranný úchyt s obzvláště širokou upínací plochou pro přesné usazení a vysokou stabilitu. Pilové listy s jednostranným úchytem nestačí vysokému posuvovému tlaku během řezání s vodícím držákem, zlomí se v místě upnutí. Proměnná rozteč zubů (Combo-ozubení), v oblasti zubů zvláště vysoce kalené. Díky tomu vynikající řezný výkon a obzvláště vysoká životnost. Také pro těžko obrobitelné materiály, např. nerezové ocelové trubky, tvrdé litinové trubky atd., a k řezání dřeva s hřebíky, palet.

1. Pro REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE, REMS Tiger ANC SR, REMS Tiger ANC pneumatic a jiné výrobky.

Speciální pilový list REMS (žlutý)

k pravoúhlému řezání a k rychlé demontáži se silu převádějícím vodícím držákem.

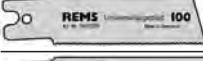
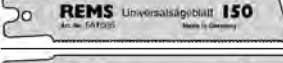

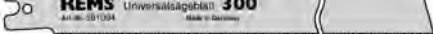
		Délka mm	Rozteč zubů mm	Materiál	Barva	Obj. č. (5 ks)
	Speciální pilový list REMS 2" pro ocelové trubky do 2"	140	2,5	HSS-Bi	žlutá	561007
	Speciální pilový list REMS 2" pro ocelové trubky do 2"	140	3,2	HSS-Bi	žlutá	561001
	Speciální pilový list REMS 4" pro ocelové trubky do 4"	200	3,2	HSS-Bi	žlutá	561002

Pro těžko obrobitelné materiály, např. nerezové ocelové trubky, tvrdé litinové trubky, použijte namísto speciálních pilových listů REMS jemněji ozubené univerzální pilové listy REMS ve spojení s REMS Tiger ANC SR s elektronickou regulací počtu zdvihů.

2. Pro všechny šavlové pily REMS a jiné výrobky.

Univerzální pilový list REMS (červený)

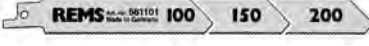
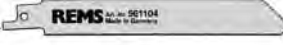




k řezání volně z ruky a k řezání se silu převádějícím vodícím držákem.

	Univerzální pilový list REMS 100	100	1,8/2,5	HSS-Bi	červ.	561006
	Univerzální pilový list REMS 150	150	1,8/2,5	HSS-Bi	červ.	561005
	Univerzální pilový list REMS 200	200	1,8/2,5	HSS-Bi	červ.	561003
	Univerzální pilový list REMS 300	300	1,8/2,5	HSS-Bi	červ.	561004

Také na dřevo s hřebíky, palety. Pro těžko obrobitelné materiály, např. nerezové ocelové trubky, tvrdé litinové trubky, je potřebný nižší počet zdvihů, např. prostřednictvím REMS Tiger ANC SR s elektronickou regulací počtu zdvihů.

3. Pro všechny šavlové pily REMS a jiné výrobky.

Pilové listy REMS – pro řezání bez opory, pro různé účely.

	Pilový list REMS Kovy 3 mm a silnější	100 150 200	1,8 1,8 1,8	HSS-Bi HSS-Bi HSS-Bi	červ. červ. červ.	561101 561103 561102
	Pilový list REMS Kovy 1–3 mm	150	1,4	HSS-Bi	červ.	561104
	Pilový list REMS Kovy 1–3 mm (na oblouky)	90	1,4	HSS-Bi	červ.	561107
	Pilový list REMS Kovy 4 mm a silnější, dřevo s hřebíky, palety	150	2,5	HSS-Bi	černý	561110
	Pilový list REMS Dřevo všeho druhu	300	4	WS	černý	561111
	Pilový list REMS Sádrové desky, porobeton etc.	150	5	WS	bílý	561115

Pozor: K docílení **pravouhých řezů** je nezbytné použít vodícího držáku REMS, protože při řezání bez opory není možné přesné pravouhlé držení popř. vedení pily.

2.3. Řezání s ručním vedením pily

Šavlová pila bude použita bez vodícího držáku (2). Musí být během řezání silně tlačena proti materiálu tak, že opěrná patka (6) stále přiléhá na řezaný materiál.

2.4. Volba vhodného pilového listu

Použijte ve vlastním zájmu ke všem šavlovým pilám REMS pouze kvalitních pilových listů REMS, jinak pomine nárok na záruku!

K dosažení **pravouhých řezů** (např. trubek) všemi modely REMS Tiger musí být bezpodmínečně použit mimo sílu převádějícího vodícího držáku (viz. 2.2.) **speciální pilový list REMS do 2" popř. 4"**. Speciální pilové listy REMS mají oboustranný úchyt, jsou extra silné, odolné v ohybu a krutu. Normální pilové listy s jednostranným úchytem nestačí vysokému posuvovému tlaku během řezání s vodícím držákem. Vytvoří šikmé řezy a zlomí se v místě upnutí.

Stejně tak je třeba použít, obzvláště pro pilu REMS Panther ANC VE, REMS Cat ANC VE und REMS Akku-Cat ANC VE univerzální pilové listy REMS (561003 ... 561006). Pro zcela speciální práce jsou k dispozici další, co do tvaru, délky a rozteče zubů, různé pilové listy REMS. Nevhodné pilové listy vedou snadno k jejich lomu nebo k jejich předčasnému otupení, nebo jimi nelze docílit čistého a přesného řezu. Pro řezání trubek z nerezavějící oceli a tvrdé litiny je třeba použít REMS Tiger ANC SR a některý z univerzálních pilových listů REMS 561003 ... 561006.

Při řezání materiálů vytvářejících prach, např. sádry, porobetonu používejte z důvodu zabezpečení ochrany převodů před opotřebením odsávání prachu.

2.5. Montáž pilového listu

Nepokládat pilu při montáži pilového listu **na plastovou výztužnou objímku** přívodního vedení, aby nedošlo k poškození tohoto přívodního vedení. Stahovací šroub (9) upínky pilového listu (4) natolik uvolnit, až je možno pilový list zasunout přes středící kolík. Speciální pilový list REMS bude ležet mezi oběma rameny upínky tvaru U pilového listu (Fig. 2). Pilové listy REMS musí ležet uvnitř drážky ve dně upínky pilového listu (Fig. 3). Upínku pilového listu a stahovací šroub (9) **pevně** dotáhnout, jinak může dojít k poškození nebo přestřížení středícího kolíku. Středící kolík nemá za úlohu držet pilový list. Ten je upnut jedině upínkou tvaru U a stahovacím šroubem (9). Pokud nelze stahovací šroub (9), z důvodu opotřebeného vnitřního šestihranu šroubu či vnějšího šestihranu upínacího klíče, pevně dotáhnout, dojde k přestřížení tohoto šroubu. Proto je třeba opotřebené stahovací šrouby (9) a upínací klíče pravidelně měnit.

3. Provoz

REMS Tiger ANC: Zapnout/Vypnout tlačítkem (7).

REMS Tiger ANC VE, REMS Panther ANC VE, REMS Cat ANC VE a REMS Akku-Cat ANC VE: Plynulé nastavení počtu zdvihů prostřednictvím odpovídajícího stlačení spínače (10).

REMS Tiger ANC SR: Nastavení požadovaného počtu zdvihů na nastavovacím kolečku (12). Zapnutí / vypnutí spínačem (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: K překonání blokování spínače (11)/blokování ověřeno něm. bezp. úřadem TÜV/spínač zatáhnout do strany a poté stlačit.

3.1. Postup při řezání s vodícím držákem

Namontovat vodící držák (viz. bod 2.2. návodu). Pilu s vodícím držákem přiložit na trubku tak, aby upínací šroub (1) stál svise. Upínací šroub utáhnout. Stisknout tlačítko (7 popř. 10) za současného uchopění a obejmutí rukojeti motoru/popř. stisknutí spínače (11)/a pilu táhnout směrem vzhůru, až je trubka popř. profil přeříznut. Nařiznutí lze, zvláště u velkých průměrů (např. 4") zlepšit tím, že pila je zapnuta teprve poté, pokud je pilový list přiložen na trubce. Dbejte, aby prizma vodícího držáku zůstalo bez třísek, jinak by nebylo možno dodržet pravouhlý řez. K docílení optimální řezné rychlosti a šetření pilového listu užíjte pouze **mírného** tlaku do řezu. Silným tlakem do řezu nezvýšíte rychlost řezání!

3.2. Postup při řezání bez opory

Pro přímé nebo křivkové řezy tlačte silně opěrnou patku (6) proti materiálu tak, že opěrná patka (6) bude stále přiléhat na řezaný materiál. Zapněte stroj. Používejte pouze ostré a bezvadné pilové listy. Dbejte na rovnoměrný posuv do řezu, který snižuje nebezpečí úrazu a šetří stroj i pilový list. Přívodní el. vedení směřujte vždy směrem dozadu od pily. Musí být během řezání nadále silně tlačena proti řezanému materiálu.

Ponorné řezání do plochy: Pokud není materiál příliš tvrdý, např. dřevo nebo lehké zdící stavební hmoty, je možno pilový list opatrně vříznout do materiálu (Fig. 4.) K tomu je třeba nasadit pilu před uvedením do chodu spodní hranou opěrné patky a špičkou pilového listu na místo řezu, pilu zapnout a pilový list opatrně vříznout do materiálu. U tvrdšího materiálu jako je kov je nutno do materiálu vyvrtat díru, dostatečně velkou pro daný pilový list.

Je důležité, aby opěrná patka byla při řezání vždy silně dotlačována na řezaný materiál. Tím bude docíleno rovnoměrného průběhu řezání a nízkých vibrací.

3.3. Mazací prostředky

V žádném případě nepoužívejte jakýchkoli mazacích prostředků. Ty zabraňují vyletování třísek z řezu a snižují tím životnost pilového listu.

3.4. Trubky z nerezavějící oceli, trubky z tvrdé litiny

Pro řezání trubek z nerezavějící oceli a tvrdé litiny je třeba použít REMS Tiger ANC SR a některý z univerzálních pilových listů REMS 561003 ... 561006. K pravouhlému řezání je bezpodmínečně nutný vodící držák (viz. 2.2.). Jedině k řezání ušlechtilé oceli použijte k mazání a chlazení oleje REMS Spezial nebo REMS Sanitol.

4. Údržba

Před inspekcí a opravami vytáhněte zástrčku ze zásuvky popř. sejměte akumulátor!

4.1. Údržba

Šavlové pily REMS nevyžadují údržbu. Převodové ústrojí běží v trvalé tukové náplni a nemusí být proto mazáno.

4.2. Inspekce/Údržba

Před inspekcí a opravami vytáhněte zástrčku ze zásuvky popř. sejměte akumulátor! Tyto práce smějí být prováděny pouze odborníky a poučenými osobami.

Šavlové pily REMS s univerzálními motory mají uhlíkové kartáče. Ty se opotřebávají a musí být čas od času v některé autorizované smluvní servisní dílně REMS zkontrolovány popř. vyměněny. Viz. také 6. Postup při poruchách.

5. Zapojenie

U REMS Akku-Cat ANC VE dbejte bezpodmínečně na to, aby byl pluspól na motoru (plastový výstupek připojovacího jazýčku s nosem) propojen s červeným vedením na propojovací svorce 1 a aby byla páka změny smyslu otáčení na spínači otočena vzad (k upínací ploše těla chladiče).

6. Postup při poruchách

6.1. Porucha: Šavlová pila se během řezání zastaví.

Ochrana proti přetížení vypne pilu (REMS Tiger ANC).

- Příčina:
- Příliš velký tlak do řezu.
 - Tupý pilový list.
 - Nevhodný pilový list (viz. 2.4.).
 - Opatřené uhlíkové kartáče.
 - Nedostatečný provozní tlak stl. vzduchu (REMS Tiger ANC pneumatic).
 - Prázdný akumulátor (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Porucha: Při řezání trubek s vodícím držákem nebylo dosaženo pravouhlého řezu.

- Příčina:
- Nevhodný pilový list (viz 2.4.).
 - Tupý pilový list.
 - Znečištěno prizma vodícího držáku (třísky!).

6.3. Porucha: Šavlová píla se nerozeběhne.

- Příčina: ● Ochrana proti přetížení vypnula pílu (REMS Tiger ANC).
 ● Vadné přívodní vedení.
 ● Prázdný akumulátor (REMS Akku-Cat ANC VE).
 ● Vadná píla.

6.4. Porucha: Přestřížený středící kolík, pilový list není možno dostatečně pevně utáhnout.

- Příčina: ● Stahovací šroub (9) opotřeben, utahovací klíč na vnitřní šestihran opotřeben (viz. 2.5.).

7. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli, nejvýše však 24 měsíců po dodání prodejci. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími záahami nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny. Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamacie budou uznány jen tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví firmy REMS.

Náklady na dopravu do a ze servisu hradí spotřebitel.

Zákonná práva spotřebitele, obzvláště jeho nároky vůči prodejci, zůstávají nedotčena. Tato záruka výrobce platí pouze pro nové výrobky, které budou zakoupeny v Evropské unii, v Norsku nebo ve Švýcarsku.



Obr. 1–3

1 Upínacie vreteno s kolíkovou rukoväťou	6 Oporná patka
2 Vodiaci držiak	7 Spínač
3 Ložiskový čap	8 Ochrana proti preťaženiu
4 Element na upevnenie pilového listu	9 Zasekávacia skrutka
5 Pilový list	10 Bezstupňový spínač
	11 Páka
	12 Nastavovacie koliečko

Základné bezpečnostné pokyny

POZOR! Prečítajte si všeobecné pokyny. Nedodržanie nasledujúcich pokynov môže spôsobiť zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenie. Ďalej použitý pojem „elektrický prístroj“ sa vzťahuje na zo siete napájané elektrické náradie (so sieťovým káblom), na akumulátory napájané elektrické náradie (bez sieťového kábla), na stroje a elektrické prístroje. Používajte el. prístroj len k tomu účelu, pre ktorý je určený a dodržujte pri tom všeobecné bezpečnostné predpisy.

USCHOVAJTE DOBRE TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

A) Pracovisko

- a) **Udržujte na Vašom pracovisku čistotu a poriadok.** Neporiadok a zlé osvetlenie na pracovisku môžu mať za následok úraz.
- b) **Nepoužívajte el. prístroj v prostredí, v ktorom hrozí nebezpečie výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické prístroje vytvárajú iskrenie, ktoré môže tento prach alebo plyny zapáliť.
- c) **Behom práce s el. prístrojom nesmú byť v jeho blízkosti deti, ani iné osoby.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad el. prístrojom.

B) Elektrická bezpečnosť

- a) **Pripojovacia zástrčka elektrického prístroja musí pasovať do zásuvky. Zástrčka nesmie byť v žiadnom prípade upravovaná. Nepoužívajte žiadne zástrčkové adaptéry spoločne s elektrickými prístrojmi s ochranným zemnením.** Nezmenené zástrčky a odpovedajúce zásuvky znižujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom. Ak je el. prístroj vybavený ochranným vodičom, smie byť pripojený len do zásuvky s ochranným kontaktom. Ak používate elektrický prístroj pri práci na staveniskách, vo vlhkom prostredí, v exteriéri alebo obdobných podmienkach smie byť pripojený k sieti len cez 30 mA automatický spínač v obvode diferenciálnej ochrany (FI-spínač).
- b) **Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými vonkajšími plochami, napr. trúbkami, telesami kúrenia, varičmi, chladničkami.** Pokiaľ je Vaše telo uzemnené, je vyššie riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- c) **Nevystavujte el. prístroj dažďu alebo vlhku.** Vniknutie vody do el. prístroja zvyšuje riziko zasiahnutia el. prúdom.
- d) **Nepoužívajte prívodný kábel k účelom, pre ktoré nie je určený, abyste zaňho prístroj nosili, vešali alebo ho použili k vytiahnutiu zástrčky zo zásuvky. Chráňte kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami alebo otáčajúcimi sa dielami prístroja.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.
- e) **Pokiaľ s elektrickým prístrojom pracujete v exteriéri, používajte len pre tento účel určené a schválené predĺžovacie káble.** Použitím predĺžovacieho kábla, ktorý je určený k práci v exteriéri znížite riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

C) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorný, dávajte pozor na to, čo robíte a chodte na prácu s elektrickým prístrojom s rozumom. Nepoužívajte elektrický prístroj, pokiaľ ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov.** Jediný moment nepozornosti pri práci s elektrickým prístrojom môže viesť k vážnemu zraneniu.
- b) **Noste vhodné osobné ochranné prostriedky a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je dýchacia maska proti prachu, protiklzná bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu podľa spôsobu a nasadenie elektrického prístroja znižuje riziko zranenia.
- c) **Zabráňte samočinnému zapnutiu. Presvedčte sa, že je spínač pri zastrešení zástrčky do zásuvky v polohe „vypnuté“.** Pokiaľ máte pri prenášaní elektrického prístroja prst na spínači alebo prístroj pripájate zapnutý k sieti, môže to viesť k úrazu. Nepremostíte nikdy ťukací spínač.
- d) **Odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovacie kľúče predtým, ako elektrický prístroj zapnete.** Náradie alebo kľúče, ktoré sa nachádzajú

zajú v pohyblivých častiach prístroja, môžu spôsobiť zranenie. Nikdy sa nedotýkajte pohybujúcich sa (obiehajúcich) častí.

- e) **Neprecaňte sa. Zaujmite k práci bezpečnú polohu a udržujte vždy rovnováhu.** Takto môžete prístroj v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) **Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky. Zabráňte kontaktu vlasov, odevov a rukavíc s pohybujúcimi sa dielami.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť uchopené pohybujúcimi sa dielami.
- g) **Pokiaľ môžu byť namontované zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, že sú tieto zapojené a používané.** Použitie týchto zariadení znižujú ohrozenie spôsobené prachom.
- h) **Prenechajte elektrický prístroj len poučeným osobám.** Mladiství smú elektrický prístroj používať len v prípade, ak sú starší ako 16 rokov, pokiaľ je to potrebné v rámci ich výcviku a robí sa tak pod dohľadom odborníka.

D) Starostlivé zaobchádzanie a použitie el. prístrojov

- a) **Nepreťazujte elektrický prístroj. Používajte k Vašej práci pre tento účel určený elektrický prístroj.** S vhodným elektrickým prístrojom pracujte lepšie a bezpečnejšie v udávanom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické prístroje, ktorých spínač je poškodený.** Elektrický prístroj, ktorý sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí byť opravený.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky predtým ako budete prevádzkať nastavovanie prístroja, vymieňať diely príslušenstvo alebo odkladať prístroj.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje samočinnému zapnutiu prístroja.
- d) **Uschovávajú nepoužívané elektrické prístroje mimo dosah detí. Nenechajte s elektrickým prístrojom pracovať osoby, ktoré s nim neboli oboznámené alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické prístroje sú nebezpečné, pokiaľ sú používané neskusenými osobami.
- e) **Starajte sa o elektrický prístroj svedomito. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviaznu, či diely nie sú zlomené alebo tak poškodené, že je týmto funkcia elektrického prístroja ovplyvnená. Nechajte si poškodené diely pred použitím elektrického prístroja opraviť kvalifikovaným odborníkom alebo niektorou z autorizovaných zmluvných servisných dielní REMS.** Veľa úrazov má príčinu v zle udržiavanom elektrickom náradí.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami menej viaznu a nechajú sa ľahšie viesť.
- g) **Zaistite polotovary.** Používajte upínacie prípravky alebo zverák k pevnému upnutiu polotovaru. Týmto prostriedkami je bezpečnejšie upevnený ako Vašou rukou, a Vy máte mimoto obidve ruky voľné k ovládaniu el. prístroja.
- h) **Používajte elektrické prístroje, príslušenstvo, nástavce a pod. odpovedajúc týmto pokynom a tak, ako je pre tento špeciálny typ prístroja predpísané. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a prevádzkanú činnosť.** Použitie elektrických prístrojov pre inú predom stanovenú činnosť môže viesť k nebezpečným situáciám. Akákoľvek svojvoľná zmena na elektrickom prístroji nie je z bezpečnostných dôvodov dovolená.

E) Starostlivé zachádzanie a použitie akumulátorových prístrojov

- a) **Presvedčte sa predtým, ako nasadíte akumulátor, že je elektrický prístroj vypnutý.** Nasadenie akumulátora do elektrického prístroja, ktorý je zapnutý, môže viesť k úrazu.
- b) **Nabíjajte akumulátory len v nabíjačkách doporučených výrobcom.** Nabíjačka, ktorá je vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečie požiaru, pokiaľ bude použitá s inými akumulátormi.
- c) **V elektrických prístrojoch používajte len pre ne určené akumulátory.** Použitie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a požiarom.
- d) **Chránite nepoužívaný akumulátor pred kancelárskymi svorkami, mincami, kľúčami, klincami, skrutkami alebo inými malými kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie a skratovanie kontaktov.** Skrat medzi kontaktami akumulátora môže mať za následok popálenie alebo požiar.
- e) **Pri chybnom použití môže z akumulátora unikať tekutina. Vyhnite sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Pokiaľ boli tekutinou z batérie zasiahnuté Vaše oči, vyhľadajte lekárske ošetrovanie.** Tekutina, ktorá vytekla z akumulátora môže viesť k podráždeniu pokožky alebo k popáleninám.
- f) **Pri teplotách akumulátora / nabíjačky alebo vonkajších teplotách**

pod $\leq 5^{\circ}\text{C}/40^{\circ}\text{F}$ alebo cez $\geq 40^{\circ}\text{C}/105^{\circ}\text{F}$ nesmie byť akumulátor/nabíjačka používaná.

- g) **Nelikvidujte poškodené akumulátory vyhodnením do domáceho odpadu, ale odovzdajte ich niektorej z autorizovaných zmluvných servisných dielní REMS alebo niektorej uznávanej spoločnosti na likvidáciu odpadu.**

F) Servis

- a) **Nechajte si Váš prístroj opravovať len kvalifikovanými odborníkmi a len za použitia originálnych náhradných dielov.** Týmto bude zaisťované, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- b) **Dodržujte predpisy pre údržbu a opravy a upozornenie na výmenu náradia.**
- c) **Kontrolujte pravidelne prívodné vedenie elektrického prístroja a nechajte ho v prípade poškodenia obnoviť kvalifikovanými odborníkmi alebo autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou REMS. Kontrolujte pravidelne predlžovacie káble a nahraďte ich, ak sú poškodené.**

Špeciálne bezpečnostné pokyny

- Používajte osobné ochranné prostriedky (napr. ochranné okuliare, ochranu sluchu).
- Pozor! Triesky vyletujú na stranu a vpred. Ostatné osoby držte ďalej od miesta rezania.
- Pily a pilové listy nepreťazujte. Na pílu príliš netlačte.
- Pri rezaní vedení vedúcich vodu treba dbať na to, aby sa nedostala žiadna zbytková voda do motora. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Pri prašných prácach (rezanie azbestových materiálov, kameniva a pod.) dodržiavajte predpisy bezpečnosti práce.

1. Technické údaje

1.1. Čísla položiek

REMS Tiger ANC pohonná jednotka	560000
REMS Tiger ANC VE pohonná jednotka	560008
REMS Tiger ANC SR pohonná jednotka	560001
REMS Tiger ANC pneumatic pohonná jednotka	560002
REMS Panther ANC VE pohonná jednotka	560005
REMS Cat ANC VE pohonná jednotka	560004
REMS Akku-Cat ANC VE pohonná jednotka	560007
REMS High-Power-Akku 18 V (silné)	565210
Rýchlonabíjací prístroj 12–18 V	565220

1.2. Pracovný rozsah

Pravouhlé rezanie

REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE, REMS Tiger ANC SR, REMS Tiger ANC pneumatic

S vodiacim držiakom 563000 a so špec.

pilovým listom REMS 561001

Trúbky (i s plastovým povlakom)

do 2"

Kovy, drevo, sádra atd.

3 mm a silnejšie

S vodiacim držiakom 563100 a so špec.

pilovým listom REMS 561002

Trúbky (i s plastovým povlakom)

do 4"

Kovy, drevo, sádra atd.

3 mm a silnejšie

REMS Tiger ANC SR s vodiacim držiakom

a univerzálnym pilovým listom REMS

Trúbky z ušachtilej ocele

do 2" popr. 4"

Kovy, drevo, plasty

do 15 mm a silnejšie

Ručne vedené rezanie

Všetky šavľové pily REMS

Univerzálny pilový list REMS a pilové

listy REMS (viď 2.4.)

Oceľové trubky a iné

$\varnothing \leq 6''$, 160 mm

Ostatné oceľové profily,

drevo s klincami, palety

≤ 250 mm

1.3. Frekvencia zdvihov (chod naprázdno)

REMS Tiger ANC

2200 1/min

REMS Tiger ANC VE (plynule regulovateľná)

0 ... 2200 1/min

REMS Tiger ANC SR (plynule regulovateľná)

700 ... 2200 1/min

REMS Tiger ANC 48 V

1300 1/min

REMS Tiger ANC pneumatic	1800 1/min
REMS Panther ANC VE (plynule regulovateľná)	0 ... 2200 1/min
REMS Cat ANC VE (plynule regulovateľná)	0 ... 2200 1/min
REMS Akku-Cat ANC VE (plynule regulovateľná)	0 ... 1700 1/min

1.4. Elektrické údaje

REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE, REMS Cat ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 1050 W; 5 A alebo 110 V; 50–60 Hz; 1050 W; 10 A alebo 48 V; 750 W; 16,5 A s ochrannou izoláciou (73/23/EWG) odrušený (89/336/EWG)
REMS Tiger ANC SR	230 V; 50–60 Hz; 1400 W; 6,4 A alebo 110 V; 50–60 Hz; 1400 W; 12,8 A s ochrannou izoláciou (73/23/EWG) odrušený (89/336/EWG)
REMS Panther ANC VE	230 V; 50–60 Hz; 500 W; 2,3 A alebo 110 V; 50–60 Hz; 500 W; 4,6 A s ochrannou izoláciou (73/23/EWG) odrušený (89/336/EWG)
REMS Akku-Cat ANC VE	18 V=; 2,0 Ah; 30 A
Rýchlonabíjací prístroj (1 h)	Input 230 V~; 50–60 Hz; 1,0 A Output 12–18 V=; 50 W; 2,65 A

1.5. Prípoj stlačeného vzduchu

REMS Tiger ANC pneumatic	
Požadovaný prevádzkový tlak	6 barov (85 psi)
Spotreba vzduchu pri chode naprázdno	1,6 m ³ /min (56 cf/min)
Spotreba vzduchu pri plnom zaťažení	1,3 m ³ /min (46 cf/min)
Svetlosť hadice	12–13 mm (1/2")
Nastavenie olejníčky	6–7 kvapiek/min

1.6. Rozmery

REMS Tiger ANC	455×80× 90 mm (17,9"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC VE	435×80×135 mm (17,1"×3,2"×5,3")
REMS Tiger ANC SR	490×80× 90 mm (19,3"×3,2"×3,5")
REMS Tiger ANC pneumatic	445×80× 90 mm (17,5"×3,2"×3,5")
REMS Panther ANC VE	320×80×110 mm (12,6"×3,2"×4,3")
REMS Cat ANC VE	435×80×135 mm (17,1"×3,2"×5,3")
REMS Akku-Cat ANC VE	435×90×190 mm (17,1"×3,5"×7,5")

1.7. Hmotnosti

REMS Tiger ANC	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Tiger ANC SR	3,1 kg (6,8 lb)
REMS Tiger ANC pneumatic	3,8 kg (8,4 lb)
REMS Panther ANC VE	2,4 kg (5,3 lb)
REMS Cat ANC VE	3,0 kg (6,6 lb)
REMS Akku-Cat ANC VE (s Akku)	3,5 kg (7,7 lb)
REMS High-Power-Akku 18 V	1,0 kg (2,2 lb)
REMS vodiaci držiak do 2"	1,0 kg (2,2 lb)
REMS vodiaci držiak 2 1/2–4"	1,7 kg (3,7 lb)

1.8. Informácie o hlučnosti

Emisná hodnota závislá na pracovnom mieste	
Všetky šavfóvé píly REMS	98 dB(A)
Hodnota úrovne akustického výkonu	
REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE, REMS Tiger ANC SR, REMS Panther ANC VE, REMS Cat ANC VE, REMS Akku-Cat ANC VE	104 dB(A)
REMS Tiger ANC pneumatic	107 dB(A)

1.9. Vibrácie

Hmotnostná efektívna hodnota zrýchlenia:	
REMS Tiger, všetky modely s vodiacim držiakom	16,4 m/s ²
REMS Panther ANC VE, REMS Cat ANC VE, REMS Akku-Cat ANC VE, voľne z ruky	18 m/s ²
Všetky šabľové píly pri behu naprázdno	22 m/s ²

2. Uvedenie do prevádzky

2.1. Elektrické pripojenie

Dbajte na napätie v sieti! Pred zapojením pohonnej jednotky popr. rýchlonabíjačky overte, či na výkonovom štítku uvedené napätie

odpovedá napätiu siete. Na stavbách, vo vlhkom prostredí, vonku alebo srovnateľných spôsoboch inštalácie pripojte elektrický prístroj k sieti len cez 30 mA ochranný spínač chybného prúdu (FI-spínač).

Akku ako aj náhradné akku, ktoré sú dodávané s REMS-Akku-Cat ANC VE, nie sú nabité. Pred prvým použitím akku nabit'. Na nabíjanie používať iba REMS rýchlonabíjací prístroj (565220). Ak je akku do nabíjacieho prístroja zastrčené, bliká červené kontrolné svetielko na nabíjacom prístroji. Po ca. 1 hod. prepája kontrolné svetlo na trvalú prevádzku, t.j., akku je nabité. Akku dosiahne až po viacerých nabíjaníach úplnú kapacitu.

2.2. Pílenie pomocou vodiaceho držiaka (pravouhlé pílenie)

Ložiskový čap (3) vodiaceho držiaka (2) zasuňte z boku do priamočiarej píly tak, aby omedzovací čap vodiaceho držiaka zapadol do pozdĺžnej drážky píly.

Pozor: Na dosiahnutie **pravouhlých rezov** použijete vodiaci držiak REMS, pretože pri pílení bez opory nie je možné presné pravouhlé držanie, príp. vedenie píly.

2.3. Pílenie s ručným vedením píly

Šabľová píla bude použitá bez vodiaceho držiaka (2). Musí byť behom rezania silne tlačaná proti materiálu tak, že oporná patka (6) stále prilieha na rezaný materiál.

2.4. Voľba vhodného pílového listu

Použite vo vlastnom záujme ku všetkým šabľovým pílam REMS len kvalitné pílové listy REMS, inak pomíne nárok na záruku!

Na dosiahnutie **pravouhlých rezov** (napr. trubiek) všetkými modelmi REMS Tiger musí byť bezpodmienečne použitý mimo silu prevádzajúceho vodiaceho držiaka (viz. 2.2.) **špeciálny** pílový list REMS do 2" popr. 4". Špeciálne pílové listy REMS majú obojstranný úchyt, sú extra silné, odolné v ohybe a v krute. Normálne pílové listy s jednostranným úchytom nestačia vysokému posuvnému tlaku behom rezania s vodiacim držiakom. Vytvorí šikmé rezy a zlomí sa v mieste upnutia.

Rovnako tak je nutné použiť, obzvlášť pre pílu REMS Panther ANC VE, REMS Cat ANC VE a REMS Akku-Cat ANC VE univerzálne pílové listy REMS (561003 ... 561006). Pre úplne špeciálne práce sú k dispozícii ďalšie, čo do tvaru, dĺžky a rozostupu zubov, rôzne pílové listy REMS. Nevhodné pílové listy vedú ľahko k ich lomu alebo k ich predčasnemu otupeniu, alebo nedá sa nimi docieľiť čistého a presného rezu. Pre rezanie trubiek z nehrdzavejúcej ocele a tvrdej liatiny je nutné použiť REMS Tiger ANC SR a niektorý z univerzálnych pílových listov REMS 561003 ... 561006.

Pri pílení materiálov produkujúcich prach, napr. sádra, pórobetón, odsajte prach z bezpečnostných dôvodov a k ochrane prevodového mechanizmu pred opotrebením.

2.5. Montáž pílového listu

Pri montáži pílového listu nekladte pílu na plástovú výstužnú objímku prírodného vedenia, aby nedošlo k jeho poškodeniu. Sťahovaciu skrutku (9) upevnenia pílového listu (4) uvoľnite tak, aby bolo možné pílový list zasunúť ponad strediaci kolík, špeciálny pílový list REMS bude ležať medzi obidvoma ramenami upevnenia pílového listu v tvare "U" (obr. 2). Pílové listy REMS musia ležať v drážke na dne upevnenia pílového listu (obr. 3). Upevnenie pílového listu a sťahovaciu skrutku (9) **pevne** dotiahnite, inak môže dôjsť k poškodeniu alebo k prestrihnutiu strediacieho kolíka. Strediaci kolík nemá za úlohu držať pílový list. Ten je upnutý len upevnením v tvare "U" a zasekávacou skrutkou (9). Pokiaľ nie je možné zasekávaciu skrutku (9) pevne dotiahnuť kvôli opotrebovanej vnútornej šesťhrannej skrutke či vonkajšiemu šesťhranu upínacieho kľúča, dôjde k prestrihnutiu u tejto skrutky. Preto je treba opotrebované sťahovacie skrutky (9) a upínacie kľúče pravidelne meniť.

3. Prevádzka

REMS Tiger ANC: Zapnúť/vypnúť tlačítkom (7).

REMS Tiger ANC VE, REMS Panther ANC VE, REMS Cat ANC VE a REMS Akku-Cat ANC VE: Plynlé nastavenie počtu zdvihov prostredníctvom odpovedajúceho stlačenia spínača (10).

REMS Tiger ANC SR: Nastavenie požadovaného počtu zdvihov na nastavovacom koliečku (12). Zapnutie / vypnutie spínačom (7).

REMS Tiger ANC pneumatic: na prekonanie blokovania spínača (11) – blokovanie je overené nem. bezp. úradom TÜV – zatiahnite spínač do strany a potom stlačte.

3.1. Postup pri pílení s vodiacim držiakom

Namontujte vodiaci držiak (viď. bod 2.2. návodu). Pílu s vodiacim držia-

kom priložte na trúbku tak, aby upínacia skrutka (1) stála zvisle. Upínaciu skrutku pritiahnite. Stlačte tlačítko (7 popr. 10)/, súčasne uchopte rukoväť motora (príp. stlačte spínač (11)) a pílu ťahajte smerom hore, až je trúbka, príp. profil prepílená. Napílenie sa dá, predovšetkým u veľkých priemeroch (napr. 4") zlepšiť tým, že pílu zapnete až po priložení pílového listu na trúbku. Dbajte na to, aby prizma vodiaceho

Kúpte si hneď správny pílový list.

Takto zvolíte správne a ušetríte si pritom veľa peňazí a zlosti.

Špeciálny pílový list REMS 2"/4"

Vyvinutý špeciálne pre REMS Tiger ANC. Bezpodmienečne potrebný k pravouhlému rezaniu a k rýchlej demontáži oceľových trubiek so silou prevádzajúcim vodiacim držiakom. Tento spôsobuje mnohonásobný posuvný tlak vďaka 5-násobnému účinku prenosu sily na páce. Normálne pílové listy s jednostranným úchytom sú preto nepoužiteľné, pretože sa kvôli vysokému posuvnému tlaku v mieste upnutia zlomia. Preto extra silný, špeciálny pílový list REMS, odolný v ohybe a v krute. Obojstranný úchyt s obzvlášť širokou upínacou plochou pre presné usadenie a vysokú stabilitu. Hrubé, zvinené ozubenie pre rýchly rez. Mnohonásobne vyššia životnosť.




Univerzálny pílový list REMS 100/150/200/300

Na rezanie voľne z ruky a na rezanie so silou prevádzajúcim vodiacim držiakom. Len 1 univerzálny pílový list pre všetky rezacie práce namiesto mnoho rozdielnych pílových listov. Húževnatý a elastický materiál, vysoko pružný, tiež na rezanie u steny. Obojstranný úchyt s obzvlášť širokou upínacou plochou pre presné usadenie a vysokú stabilitu. Pílové listy s jednostranným úchytom nestačia vysokému posuvnému tlaku behom rezania s vodiacim držiakom, zlomia sa v mieste upnutia. Premenná rozteč zubov (Combo-ozubenie), v oblasti zubov zvlášť vysoko kalené. Vďaka tomu vynikajúci rezný výkon a obzvlášť vysoká životnosť. Tiež pre ťažko obrábiteľné materiály, napr. nerezové oceľové trubky, tvrdé liatinové trubky atď., a na rezanie dreva s klinkami, paliet.

1. Pre REMS Tiger ANC, REMS Tiger ANC VE, REMS Tiger ANC SR, REMS Tiger ANC pneumatic a iných výrobkov.

Špeciálny pílový list REMS (žltý)

k pravouhlému rezaniu a k rýchlej demontáži so silou prevádzajúcim vodiacim držiakom.

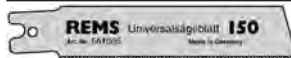
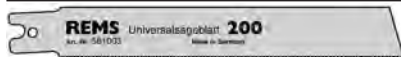
	Dĺžka mm	Rozostup zubov mm	Materiál	Farba	Obj.č. (5 ks)
	140	2,5	HSS-Bi	žltá	561007
	140	3,2	HSS-Bi	žltá	561001
	200	3,2	HSS-Bi	žltá	561002

Pre ťažko obrábiteľné materiály, napr. nerezové oceľové trubky, tvrdé liatinové trubky, použite namiesto špeciálnych pílových listov REMS jemnejšie ozubené univerzálne pílové listy REMS v spojení s REMS Tiger ANC SR s elektronickou reguláciou počtu zdvihov.

2. Pre Všetky šavľové píly REMS a iných výrobkov.

Univerzálny pílový list REMS (červený)


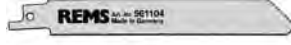



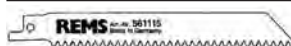
na rezanie voľne z ruky a na rezanie so silou prevádzajúcim vodiacim držiakom.

	Univerzálny pílový list REMS 100	100	1,8/2,5	HSS-Bi	červ.	561006
	Univerzálny pílový list REMS 150	150	1,8/2,5	HSS-Bi	červ.	561005
	Univerzálny pílový list REMS 200	200	1,8/2,5	HSS-Bi	červ.	561003
	Univerzálny pílový list REMS 300	300	1,8/2,5	HSS-Bi	červ.	561004

Tiež na drevo s klinkami, palety. Pre ťažko obrábiteľné materiály, napr. nerezové oceľové trubky, tvrdé liatinové trubky, je potrebný nižší počet zdvihov, napr. prostredníctvom REMS Tiger ANC SR s elektronickou reguláciou počtu zdvihov.

3. Pre Všetky šavľové píly REMS a iných výrobkov.

Pílové listy REMS – na pílenie bez opory, na rôzne účely.

	Pílové listy REMS Kovy 3 mm a silnejšie	100 150 200	1,8 1,8 1,8	HSS-Bi HSS-Bi HSS-Bi	červ. červ. červ.	561101 561103 561102
	Pílové listy REMS Kovy 1–3 mm	150	1,4	HSS-Bi	červ.	561104
	Pílové listy REMS Kovy 1–3 mm (na oblúky)	90	1,4	HSS-Bi	červ.	561107
	Pílové listy REMS Kovy 4 mm a silnejšie, drevo s klinkami, palety	150	2,5	HSS-Bi	čierny	561110
	Pílové listy REMS Všetky druhy dreva	300	4	WS	čierny	561111
	Pílové listy REMS Sádrové dosky, pórobeton atď.	150	5	WS	biely	561115

držiaka zostalo bez triesok, inak by nebolo možné dodržať pravouhlý rez. Na dosiahnutie optimálnej rýchlosti pílenia a šetrenie pilového listu vyvíjajte len mierny rezný tlak. Silným tlakom nezvýšite rýchlosť pílenia!

3.2. Postup pri pílení bez opory

Pre priame alebo krivkové rezy tlačte silne opornú patku (6) proti materiálu tak, že oporná patka (6) bude stále priliehať na rezaný materiál. Zapnite stroj. Používajte len ostré a bezchybné pilové listy. Dbajte na rovnomerný posuv do rezu, ktorý znižuje nebezpečie úrazu a šetrí stroj i pilový list. Prívodné el. vedenie smerujte vždy smerom dozadu od píly. Musí byť behom rezania naďalej silne tlačaná proti rezanému materiálu.

Ponorné pílenie do plochy: V prípade, že materiál nie je príliš tvrdý, napr. drevo alebo ľahké murárske stavebné hmoty, je možné pilový list opatrne vpíliť do materiálu (obr. 4). Pílu pritom ešte pred uvedením do chodu nasadíte spodnou hranou opornej patky a špičkou pilového listu na miesto rezu. Pílu zapnite a pilový list opatrne vpílte do materiálu. U tvrdších materiálov ako je kov, je treba do materiálu vyvrtáť otvor dostatočne veľký pre daný pilový list. Je dôležité, aby oporná patka bola pri pílení vždy silne dotlačovaná na pílený materiál. Tým dosiahnete rovnomerný priebeh pílenia a nízke vibrácie.

3.3. Mazacie prostriedky

V žiadnom prípade nepoužívajte akékoľvek mazacie prostriedky. Tie zabraňujú vyletovaniu triesok z rezu a znižujú životnosť pilového listu.

3.4. Trubky z nehrdzavejúcej ocele, trubky z tvrdej liatiny

Na rezanie trubiek z nehrdzavejúcej ocele a tvrdej liatiny je nutné použiť REMS Tiger ANC SR a niektorý z univerzálnych pilových listov REMS 561003 ... 561006. Na pravouhlé pílenie je bezpodmienečne potrebný vodiaci držiak (viď. 2.2.). Na pílenie trubiek z ušľachtilej ocele je potrebné chladit' a mazať výlučne olejom REMS Spezial alebo REMS Sanitol.

4. Údržba

Pred inšpekciou a opravami vyťahnite zástrčku zo zásuvky popr. zložte akumulátor!

4.1. Údržba

Šabľové píly REMS nevyžadujú údržbu. Prevodový mechanizmus beží v trvalej tukovej náplni a preto sa nemusí mazať.

4.2. Inšpekcia/Údržba

Pred inšpekciou a opravami vyťahnite zástrčku zo zásuvky popr. zložte akumulátor! Tieto práce smú byť prevádzkané len odborníkmi a poučenými osobami.

Šabľové píly REMS s univerzálnymi motormi majú uhlíkové kartáče. Tie sa opotrebovávajú a musia byť čas od času v niektorej autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS skontrolované popr. vymenené. Viz. tiež 6. Postup pri poruchách.

5. Zapojenia

Pri REMS Akku-Cat ANC VE dávať nevyhnutne pozor na to, aby Plus-Pol na motori (plastický podstavec pripojného nosa akumulátora) bol pripojený s červeným vedením na svorku spínača 1 a páka otáčania smeru na spínači je otočená dozadu (k upevňovacej ploche chladiaceho telesa).

6. Postup pri poruchách

6.1. Porucha: Šabľová píla sa behom rezania zastaví.
Ochrana proti pret'aženiu vypne pílu (REMS Tiger ANC).

- Príčina:
- Príliš veľký tlak do rezu.
 - Tupý pilový list.
 - Nevhodný pilový list (viď 2.4.).
 - Opatrebované uhlíkové kartáče.
 - Nedostatočný prevádzkový tlak stl. vzduchu (REMS Tiger ANC pneumatic).
 - Akku je prázdne (REMS Akku-Cat ANC VE).

6.2. Porucha: Pri pílení trubiek so vodiaci držiak nebol dosiahnutý pravouhlý rez.

- Príčina:
- Nevhodný pilový list (viz 2.4.).
 - Tupý pilový list.
 - Prizma vodiaceho držiaka je znečistené (triesky!).

6.3. Porucha: Šabľová píla sa nerozbehne.

- Príčina:
- Ochrana proti pret'aženiu pílu vypne (REMS Tiger ANC).
 - Defektné prívodné vedenie.
 - Akku je prázdne (REMS Akku-Cat ANC VE).
 - Hnacie ústrojenstvo je defektné.

6.4. Porucha: Prestrihnutý strediaci kolík, pilový list sa nedá dostatočne pevne utiahnuť.

- Príčina:
- Zasekávacia skrutka (9) je opotrebovaná, u'ahovací kľúč na vnútorný šesťhran je opotrebovaný (viď 2.5.).

7. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi, najviac však 24 mesiacov od dodania predajcovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikly výrobou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerešpektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, pret'ažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi, alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzkané len k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané len vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave odovzdaný autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do a zo servisu hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky voči predajcovi, zostávajú nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí len pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku.



Teileverzeichnis

Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Spare parts list

Latest version
see www.rems.de

Liste des pièces

Situation actuelle
voir www.rems.de

Elenco dei pezzi

Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de

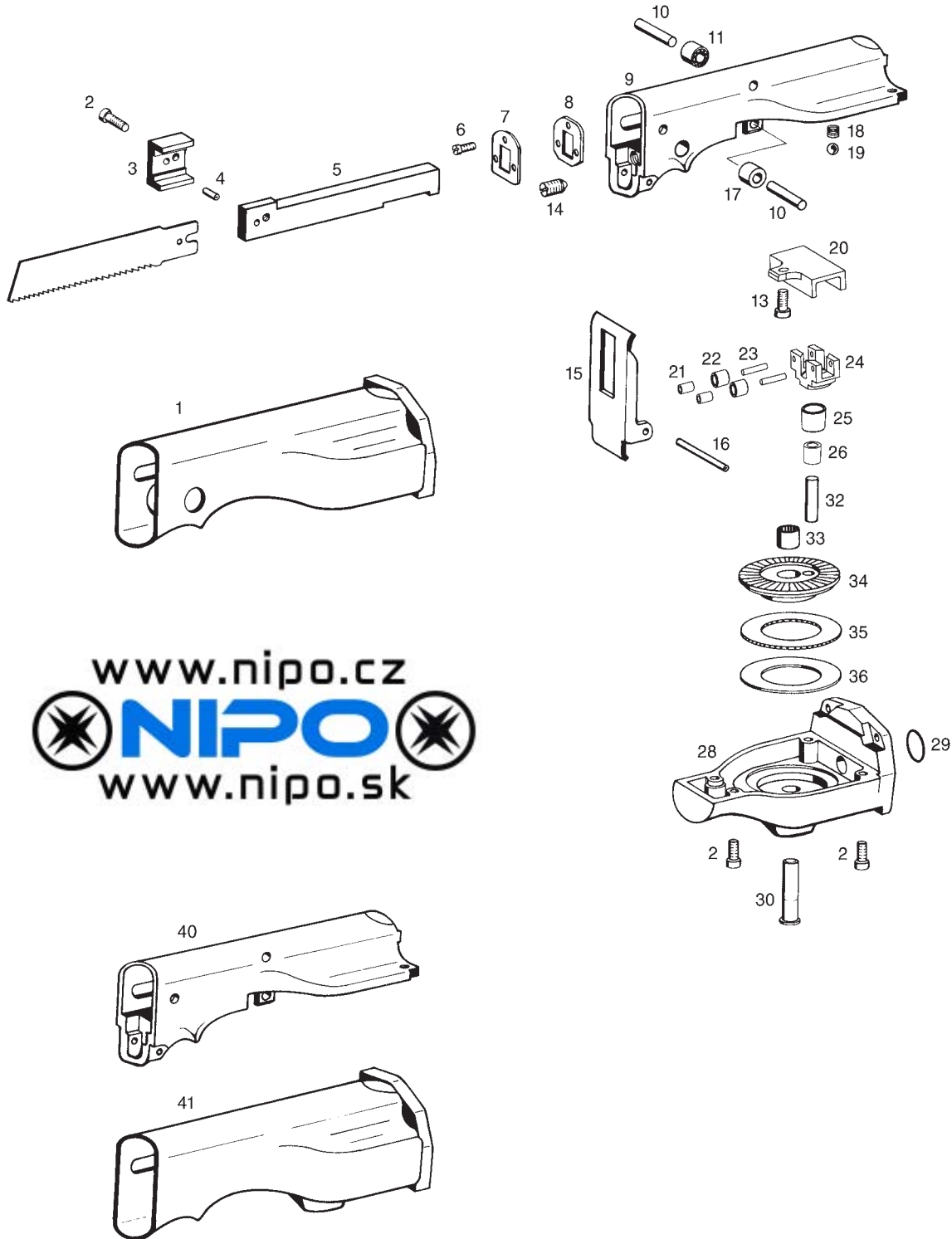
**REMS Tiger ANC / REMS Tiger ANC VE / REMS Tiger ANC SR / REMS Tiger ANC pneumatic
REMS Panther ANC VE / REMS Cat ANC VE / REMS Akku-Cat ANC**

deu Getriebe

eng Gear

fra Engrenage

ita Ingranaggio



Teileverzeichnis Aktueller Stand siehe www.rems.de	Spare parts list Latest version see www.rems.de	Liste des pièces Situation actuelle voir www.rems.de	Elenco dei pezzi Ultimo aggiornamento vedi www.rems.de
---	--	---	---

**REMS Tiger ANC / REMS Tiger ANC VE / REMS Tiger ANC SR / REMS Tiger ANC pneumatic
REMS Panther ANC VE / REMS Cat ANC VE / REMS Akku-Cat ANC**

deu	Getriebe	eng	Gear	fra	Engrenage	ita	Ingranaggio	
2	Zylinderschraube	Filister head screw		Vis à tête cylindrique		Vite a testa cilindrica		081116
—	Druckstück mit Stift Pos. 3 und 4	Thrust piece with pin Pos. 3 and 4		Bloc de pression avec rivet Pos. 3 et 4		Blocco di spinta con perno Pos. 3 e 4		562111R
4	Spiralspannstift (10er-Pack)	Spiral pin (pack of 10)		Goupille élastique (en paquet de 10)		Spina elastica (conf. 10 pezzi)		562022R
5	Hubstange	Lift rod		Coulisseau		Biella		562105R
6	Linsenschraube	Filister head screw		Vis tête fraisée bombée		Vite a testa svasata con perno		083134
7	Blende	Protection plate		Tôle de protection		Lamiera di protezione		562011R
8	Dichtung	Gasket		Joint		Guarnizione		562012
10	Zylinderstift	Straight pin		Tige cylindrique		Spina cilindrica		088111
11	Nadellager	Needle bearing		Roulement à aiguilles		Cuscinetto a rullini		057084
13	Zylinderschraube	Filister head screw		Vis à tête cylindrique		Vite a testa cilindrica		081007
15	Stütزشuh	Supporting shoe		Pied d'appui		Scarpa		562014R
16	Spiralspannstift	Spiral pin		Goupille élastique		Spina elastica		088121
17	Gleitrolle	Sliding roller		Galet coulissant		Rullo scorrevole		562015
18	Druckfeder	Pressure spring		Ressort de compression		Molla di compressione		562009
19	Stahlkugel	Steel ball		Bille d'acier		Sfera di acciaio		057048
20	Rollenführung	Roller guide		Guidage à rouleaux		Guida rulli		562106R
—	Nadellager mit Achse und Hülse Pos. 21, 22 und 23	Needle bearing with axle and sleeve Pos. 21, 22 and 23		Roulement à aiguilles avec axe et douille Pos. 21, 22 et 23		Cuscinetto a rullini con asse e corpo filettato Pos. 21, 22 e 23		562125
—	Rollenhalter mont. Pos. 21–24	Roller holder mounted Pos. 21–24		Support galets monté Pos. 21–24		Portarulli montato Pos. 21–24		562114
25	Außenring	Outer ring		Bague extérieure		Anello esterno		562109
26	Nadelhülse	Needle bushing		Douille à aiguilles		Astuccio a rullini		057154
—	Getriebeteil 1 mit Achse, Pos. 28 und 30	Gearbox casing 1 with axle, Pos. 28 and 30		Coquille d'engrenage 1 avec axe, Pos. 28 et 30		Gruppo scatola trasmissione 1 con perno, Pos. 28 e 30		562025
29	O-Ring	O-ring		Joint torique		Guarnizione O-Ring		060109
—	Kegelrad kompl. Pos. 32, 33 und 34	Bevel gear compl. Pos. 32, 33 and 34		Engrenage conique compl. Pos. 32, 33 et 34		Ingranaggio conico compl. Pos. 32, 33 e 34		562024R
33	Nadelhülse	Needle bushing		Douille à aiguilles		Astuccio a rullini		057156
35	Axialnadelkranz	Axial needle collar		Cage à aiguilles axiale		Gabbia assiale a rullini		057082
36	Axialscheibe	Axial disk		Rondelle axiale		Ralla intermedia		057083
—	Getriebe kompl.	Gear compl.		Engrenage compl.		Ingranaggio compl.		562000
—	Getriebefett V 130 0,5 kg	Gear flow grease V 130 0.5 kg		Graisse à engrenages V 130 0,5 kg		Grasso ingranaggi V 130 0,5 kg		091012R0,5

REMS Tiger ANC / REMS Tiger ANC VE / REMS Tiger ANC SR / REMS Tiger ANC pneumatic

1	Schutzmantel	Protecting cover		Gaine de protection		Manicotto di protezione		562018R
9	Getriebeteil 2	Gearbox casing 2		Coquille d'engrenage 2		Gruppo scatola trasmissione		562003R
14	Federdruckstück	Spring pressure piece		Element d'arrêt à bille		Elemento premente elastico		061011

REMS Panther ANC VE / REMS Cat ANC VE / REMS Akku-Cat ANC

40	Getriebeteil 2	Gearbox casing 2		Coquille d'engrenage 2		Gruppo scatola trasmissione 2		562103R
41	Schutzmantel	Protecting cover		Gaine de protection		Manicotto di protezione		562118R
—	Getriebe kompl.	Gear compl.		Engrenage compl.		Ingranaggio compl.		562100

Teileverzeichnis

Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Spare parts list

Latest version
see www.rems.de

Liste des pièces

Situation actuelle
voir www.rems.de

Elenco dei pezzi

Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de

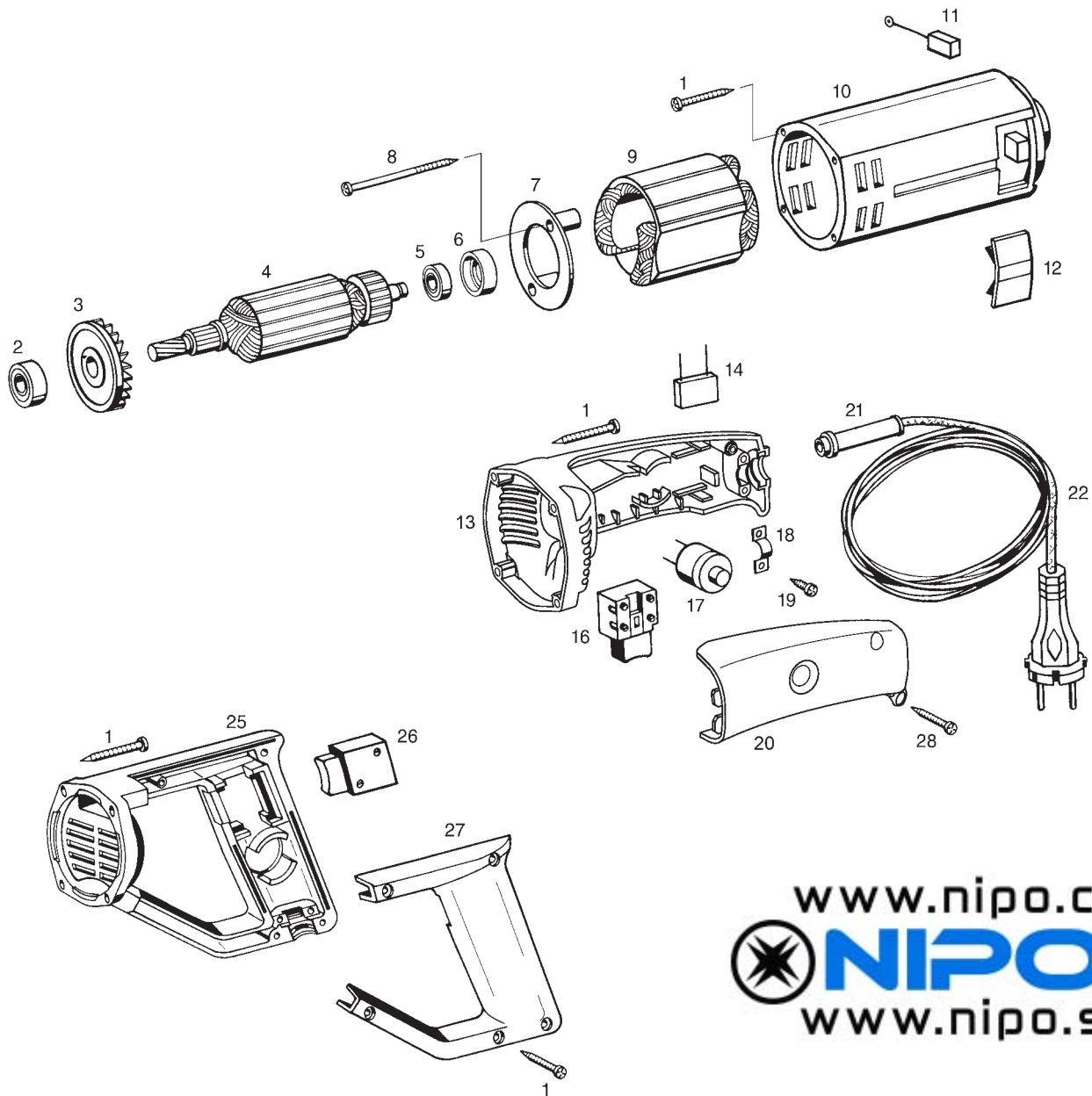
REMS Tiger ANC / REMS Tiger ANC VE / REMS Cat ANC VE

deu Motor

eng Motor

fra Moteur

ita Motore



www.nipo.cz

www.nipo.sk

Teileverzeichnis Aktueller Stand siehe www.rems.de	Spare parts list Latest version see www.rems.de	Liste des pièces Situation actuelle voir www.rems.de	Elenco dei pezzi Ultimo aggiornamento vedi www.rems.de
---	--	---	---

REMS Tiger ANC / REMS Tiger ANC VE / REMS Cat ANC VE

	deu Motor	eng Motor	fra Moteur	ita Motore	
1	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083064
2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057004
3	Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	535007
–	Anker mit Lüfter 230 V Pos. 3 und 4	Rotor with ventilator 230 V Pos. 3 and 4	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 3 et 4	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 3 e 4	565005R220
	Anker mit Lüfter 110 V Pos. 3 und 4	Rotor with ventilator 110 V Pos. 3 and 4	Induit avec ventilateur 110 V Pos. 3 et 4	Indotto con ventilatore 110 V Pos. 3 e 4	565005R110
5	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057061
6	Dämmring	Insulating ring	Anneau isolant	Anello isolante	570504
7	Lüfterabdeckung	Ventilator cover	Convercle de ventilateur	Copertura ventilatore	565409R
8	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083087
9	Stator 230/240 V	Stator 230/240 V	Stator 230/240 V	Statore 230/240 V	565004R220
	Stator 110 V	Stator 110 V	Stator 110 V	Statore 110 V	565004R110
—	Gehäuse kompl. Pos. 10 und 11	Housing compl. Pos. 10 and 11	Carcasse compl. Pos. 10 et 11	Carcassa compl. Pos. 10 e 11	565025R
11	Kohlebürste (Paar)	Carbon brush (pair)	Balais de charbon (paire)	Carboncini (paio)	535021R
12	Abdeckung	Cover	Couvercle	Coperchio	565003R
14	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore	027006
18	Bride	Strap	Bride	Linguetta	163130
19	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083063
21	Biegeschutz	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	Manicotto di protezione	032057
22	Anschlußleitung 230 V	Connecting cable 230 V	Raccordement 230 V	Cavo d'allacciamento 230 V	535037R220
	Anschlußleitung 110 V	Connecting cable 110 V	Raccordement 110 V	Cavo d'allacciamento 110 V	535037R110
	Anschlußleitung CH	Connecting cable CH	Raccordement CH	Cavo d'allacciamento CH	535037RSEV

REMS Tiger ANC

13	Griff	Handle	Poignée	Impugnatura	565027
16	Schalter 230/240 V	Switch 230/240 V	Interrupteur 230/240 V	Interruttore 230/240 V	023085R220
	Schalter 110 V	Switch 110 V	Interrupteur 110 V	Interruttore 110 V	023085R110
17	Schutzschalter 230/240 V	Protection switch 230/240 V	Interrupteur de protection 230/240 V	Interruttore di protezione 230/240 V	025079R220
	Schutzschalter 110 V	Protection switch 110 V	Interrupteur de protection 110 V	Interruttore di protezione 110 V	025079R110
20	Griffdeckel	Handle cover	Couvercle de poignée	Coperchio d'impugnatura	565028
28	Blechschraube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083187

REMS Tiger ANC VE / REMS Cat ANC VE

25	Griff	Handle	Poignée	Impugnatura	565327
26	Elektronischer Schalter 230 V	Electronic switch 230 V	Interrupteur électronique 230 V	Interruttore elettronico 230 V	023102R220
	Elektronischer Schalter 110 V	Electronic switch 110 V	Interrupteur électronique 110 V	Interruttore elettronico 110 V	023102R110
27	Griffdeckel	Handle cover	Couvercle de poignée	Coperchio d'impugnatura	565328

Teileverzeichnis

Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Spare parts list

Latest version
see www.rems.de

Liste des pièces

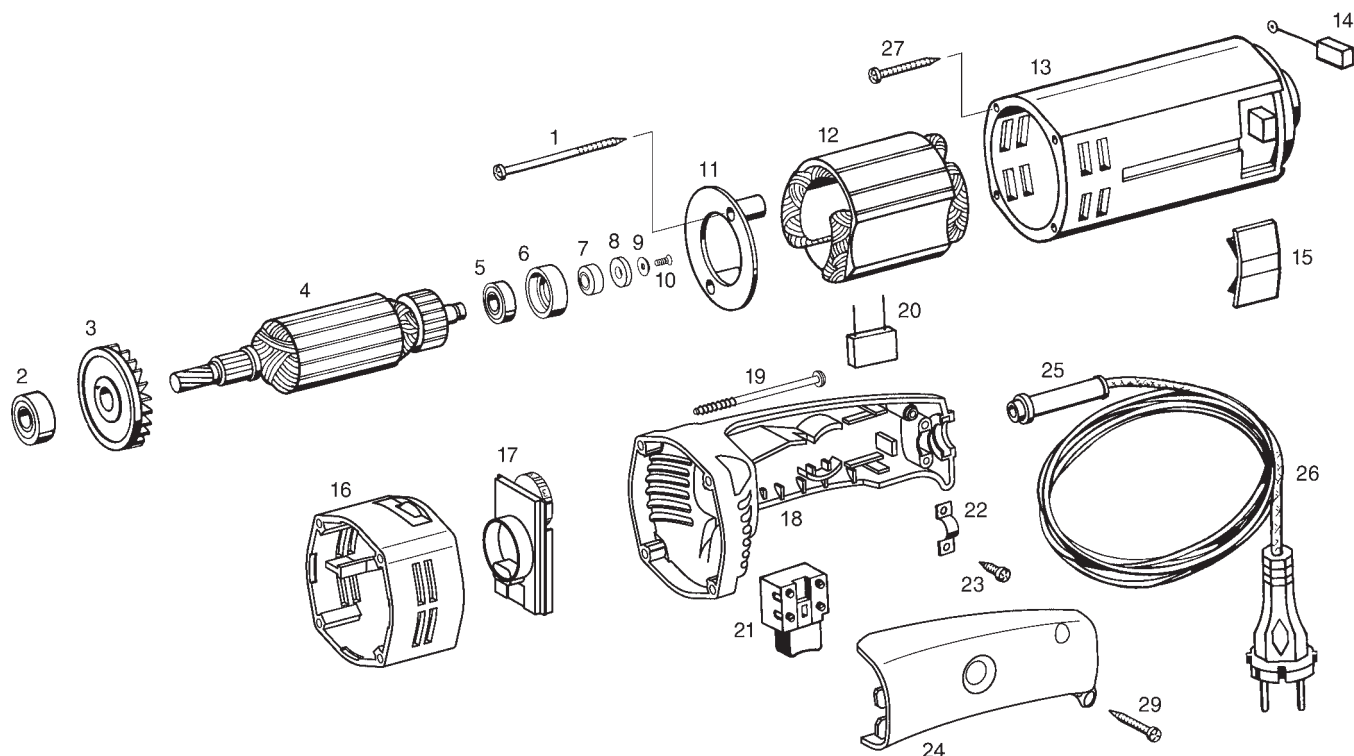
Situation actuelle
voir www.rems.de

Elenco dei pezzi

Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de

REMS Tiger ANC SR

deu Motor	eng Motor	fra Moteur	ita Motore
-----------	-----------	------------	------------



1	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083188
2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057004
3	Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	535007
–	Anker mit Lüfter 230 V Pos. 3 und 4	Rotor with ventilator 230 V Pos. 3 and 4	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 3 et 4	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 3 e 4	565405R220
–	Anker mit Lüfter 110 V Pos. 3 und 4	Rotor with ventilator 110 V Pos. 3 and 4	Induit avec ventilateur 110 V Pos. 3 et 4	Indotto con ventilatore 110 V Pos. 3 e 4	565405R110
5	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057061
6	Dämmring	Insulating ring	Anneau isolant	Anello isolante	570504
7	Stützring	Supporting ring	Anneau d'appui	Anello d'appoggio	565413
8	Ringmagnet	Ring magnet	Anneau d'aimant	Magnete ad anello	565412
9	Scheibe	Washer	Rondelle	Disco	565411
10	Senkschraube	Countersunk screw	Vis à tête fraisée	Vite a testa svasata	082033
11	Lüfterabdeckung	Ventilator cover	Convercle de ventilateur	Copertura ventilatore	565409R
12	Stator 230/240 V Stator 110 V	Stator 230/240 V Stator 110 V	Stator 230/240 V Stator 110 V	Statore 230/240 V Statore 110 V	565404R220 565404R110
13	Gehäuse kompl.	Housing compl.	Carcasse compl.	Carcassa compl.	565402R
14	Kohlebürste (Paar)	Carbon brush (pair)	Balais de charbon (paire)	Carboncini (paio)	535021R
15	Abdeckung	Cover	Couvercle	Coperchio	565003R
16	Zwischenflansch	Flange intermediate	Flasque intermediaire	Flangia intermedia	565403A
17	Elektronik digital 230 V Elektronik digital 110 V	Electronic digital 230 V Electronic digital 110 V	Électronique digital 230 V Électronique digital 110 V	Elettronica digital 230 V Elettronica digital 110 V	565407R220 565407R110
18	Griff	Handle	Poignée	Impugnatura	565027
19	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083183
20	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore	027006
21	Schalter 230/240 V Schalter 110 V	Switch 230/240 V Switch 110 V	Interrupteur 230/240 V Interrupteur 110 V	Interruttore 230/240 V Interruttore 110 V	023085R220 023085R110
22	Bride	Strap	Bride	Linguetta	163130
23	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083063
24	Griffdeckel	Handle cover	Couvercle de poignée	Coperchio d'impugnatura	585028
25	Biegeschutz	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	Manicotto di protezione	032057
26	Anschlußleitung 230 V Anschlußleitung 110 V Anschlußleitung CH	Connecting cable 230 V Connecting cable 110 V Connecting cable CH	Raccordement 230 V Raccordement 110 V Raccordement CH	Cavo d'allacciamento 230 V Cavo d'allacciamento 110 V Cavo d'allacciamento CH	535037R220 535037R110 535037RSEV
27	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083064
29	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083187

Teilverzeichnis

Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Spare parts list

Latest version
see www.rems.de

Liste des pièces

Situation actuelle
voir www.rems.de

Elenco dei pezzi

Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de

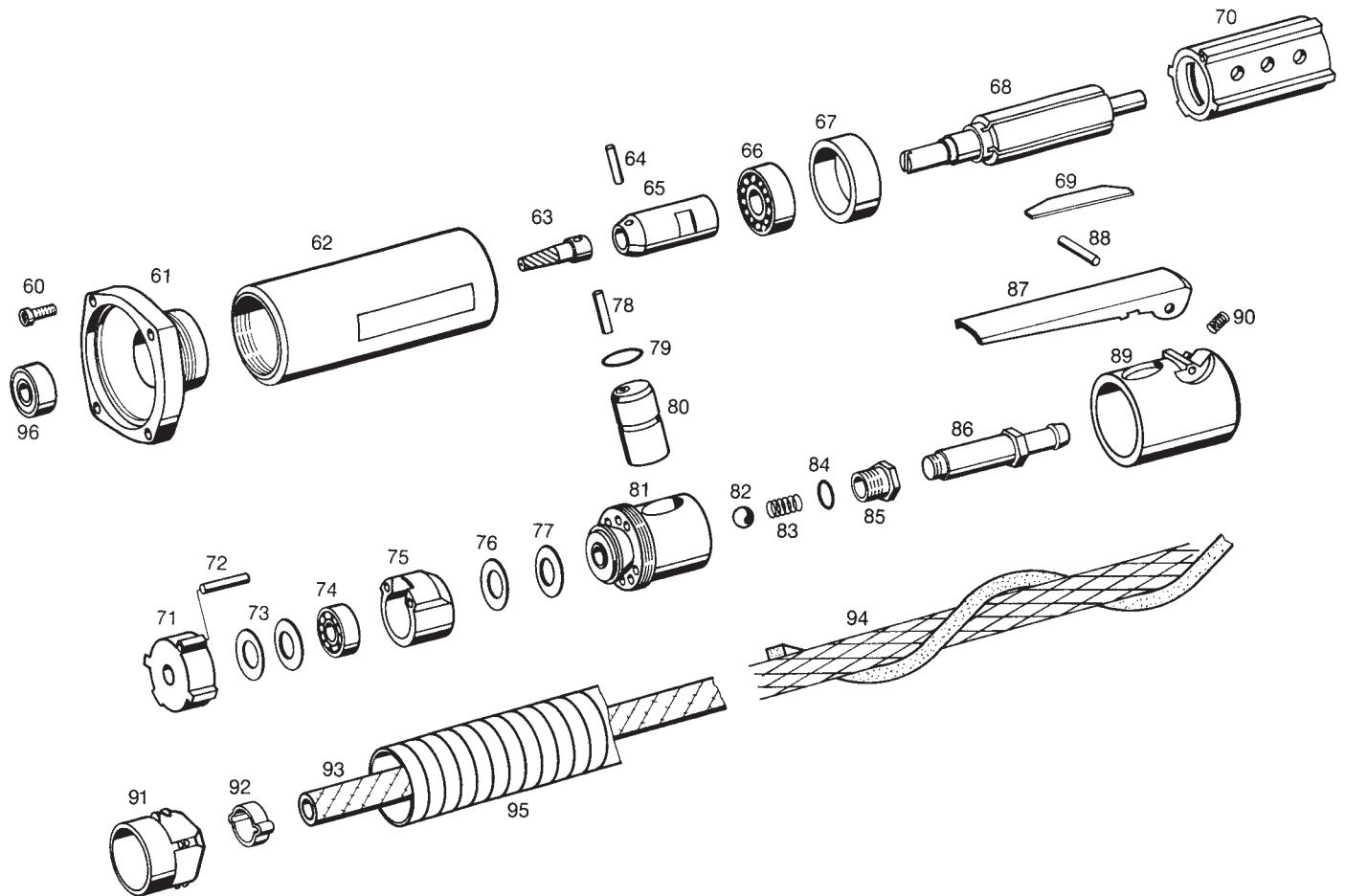
REMS Tiger ANC pneumatic

deu Motor

eng Motor

fra Moteur

ita Motore



60	Zylinderschraube	Filister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081112
61	Flansch	Flange	Flasque	Flangia	565130
62	Mantelrohr kompl.	Jacket pipe compl.	Tube à chemise compl.	Tube rivestito completo	565102
—	Ritzel kompl. Pos. 63, 64 und 65	Pinion compl. Pos. 63, 64 and 65	Pignon compl. Pos. 63, 64 et 65	Pignone completo Pos. 63, 64 e 65	565126
66	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057012
67	Seitenscheibe	Lateral washer	Rondelle laterale	Ranella laterale	565106
68	Drehkolben	Rotating piston	Piston rotatif à palettes	Pistone rotante	565101
69	Schieber	Slide	Support galets	Cursore	565131
70	Zylinderbüchse	Cylinder bearing	Douille cylindrique	Bolola cilindrica	565107
71	Seitenscheibe	Lateral washer	Rondelle laterale	Ranella laterale	565108
72	Zylinderstift	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica	565110
73	Tellerfeder	Cup spring	Ressort Belleville	Molla a disco	565132
74	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057110
75	Verteiler	Distributor	Distributeur	Distributore	565112
76	Paßscheibe	Adjusting washer	Rondelle d'ajustage	Rondelle	565134
77	Paßscheibe	Adjusting washer	Rondelle d'ajustage	Rondelle	565133
78	Zylinderstift	Straight pin	Tige cylindrique	Spina cilindrica	565115
79	O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	565114
80	Ventileinsatz kompl.	Valve core compl.	Mechanisme de soupape	Laterna portavalvola	565116
81	Ventilkörper	Valve body	Corps de soupape	Corpo valvola	565113
82	Ventilkugel	Valve ball	Sphere de soupape	Sfera valvola	565135
83	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	565136
84	O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-Ring	565137
85	Reduzierstück	Reduction	Reduction	Riduzione	565138
86	Nippel	Nipple	Raccord fileté	Raccordo filettato	565124
87	Hebel	Lever	Levier	Leva	565111
88	Knebelkerbstift	Centre-grooved dowel pin	Goupille cannelée	Spina ad intagli	565121
89	Isolator	Isolator	Isolateur	Isolatore	565120
90	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de compression	Molla di compressione	565122
91	Stutzen	Connection piece	Tubulaire	Manicotto	565123
92	Schlauchklemme	Tube clip	Collier pour tuyaux	Serratubo	565143
93	Zuluftschlauch	Air inlet house	Tuyau air ameneu	Tubo mandata aria	565144
94	Schalldämpfer kompl.	Sound absorber compl.	Amortiseur de son compl.	Ammortizzatore di suono compl.	565139
95	Abluftschlauch	Exhaust tube	Tube de sortie d'air	Tubicino di sfato	565145
96	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057004

Teileverzeichnis

Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Spare parts list

Latest version
see www.rems.de

Liste des pièces

Situation actuelle
voir www.rems.de

Elenco dei pezzi

Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de

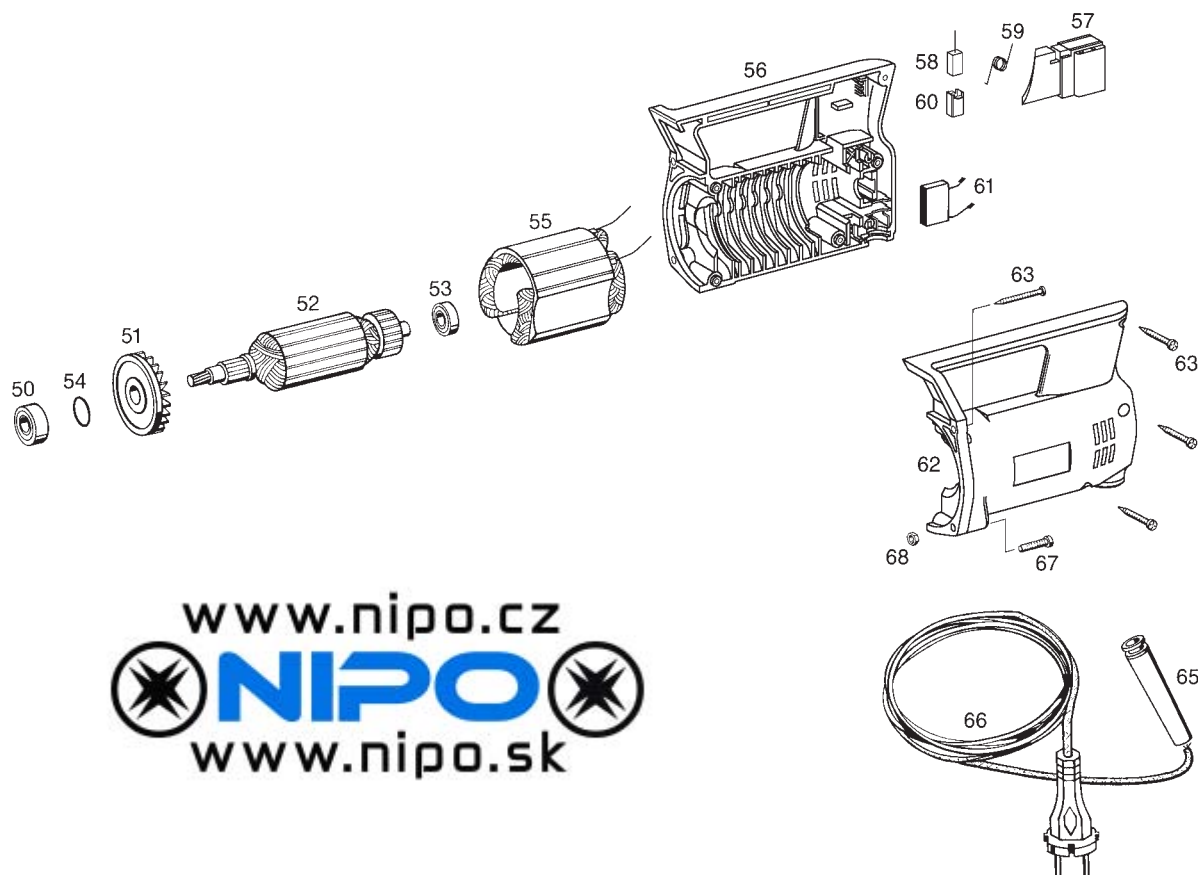
REMS Panther ANC VE

deu Motor

eng Motor

fra Moteur

ita Motore



www.nipo.cz

 www.nipo.sk

50	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057004
—	Anker mit Lüfter 110 V Pos. 51 und 52	Rotor with ventilator 110 V Pos. 51 and 52	Induit avec ventilateur 110 V Pos. 51 et 52	Indotto con ventilatore 110 V Pos. 51 e 52	565505R110
—	Anker mit Lüfter 230 V Pos. 51 und 52	Rotor with ventilator 230 V Pos. 51 and 52	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 51 et 52	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 51 e 52	565505R220
51	Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	572525
53	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057162
54	Sprengring	Ring	Bague	Rondella	059112
55	Stator 110 V	Stator 110 V	Stator 110 V	Statore 110 V	565504R110
—	Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	Statore 230 V	565504R220
56	Gehäuse-Unterschale	Housing inf. shell	Coquille inférieure carcasse	Calotta inferiore carcassa	572503R
57	Schalter	Switch	Interrupteur	Interruttore	565507
58	Kohlebürsten Paar	Carbon brushes pair	Balais de charbon paire	Carboncini paio	565511R
59	Schenkelfeder	Leg spring	Ressort à branche	Molla	572523
60	Kohleführung	Carbon guide	Guide de charbon	Guida carboncini	572529R
61	Kondensator	Capacitor	Condensateur	Condensatore	027006
62	Gehäuse-Oberschale	Housing upper shell	Coquille supérieure carcasse	Calotta superiore carcassa	572502R
63	Blechschrabe	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083064
65	Biegeschutz	Rubber sleeve	Douille en caoutchouc	Manicotto di protezione	032057
66	Anschlussleitung 110 V	Connecting cable 110 V	Raccordement 110 V	Cavo d'allacciamento 110 V	572527R110
—	Anschlussleitung 230 V	Connecting cable 230 V	Raccordement 230 V	Cavo d'allacciamento 230 V	572527R220
—	Anschlussleitung CH	Connecting cable CH	Raccordement CH	Cavo d'allacciamento CH	572527RSEV
67	Linsenschraube	Fillister head screw	Vis tête fraisée bombée	Vite a testa svasata con perno	083169
68	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou hexagonal	Dado esagonale	085001
—	Motor kompl. 110 V Pos. 50 bis 66	Motor compl. 110 V Pos. 50 – 66	Moteur compl. 110 V Pos. 50 – 66	Motore compl. 110 V Pos. 50 – 66	565500R110
—	Motor kompl. 230 V Pos. 50 bis 66	Motor compl. 230 V Pos. 50 – 66	Moteur compl. 230 V Pos. 50 – 66	Motore compl. 230 V Pos. 50 – 66	565500R220
—	Motor kompl. CH Pos. 50 bis 66	Motor compl. CH Pos. 50 – 66	Moteur compl. CH Pos. 50 – 66	Motore compl. CH Pos. 50 – 66	565500RSEV

Teilverzeichnis

Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Spare parts list

Latest version
see www.rems.de

Liste des pièces

Situation actuelle
voir www.rems.de

Elenco dei pezzi

Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de

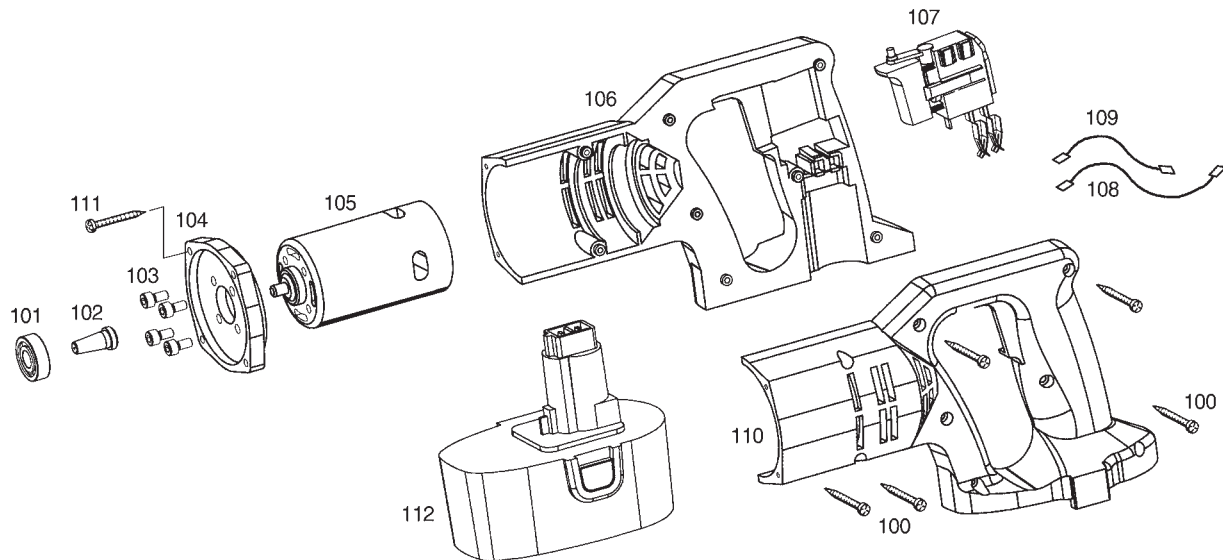
REMS Akku-Cat ANC

deu Motor

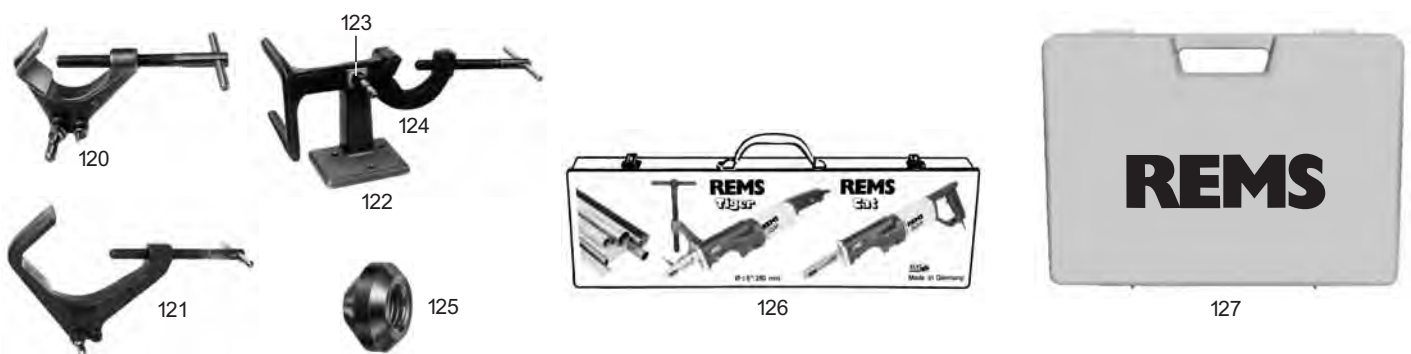
eng Motor

fra Moteur

ita Motore



100	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083064
101	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057004
—	Motor m. Kegelnritzel Pos. 101–105	Motor with conical pinion Pos. 101–105	Moteur avec pignon conique Pos. 101–105	Motore con pignone conico Pos. 101–105	565205
103	Zylinderschraube	Filister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	081006
104	Motorflansch	Motor flange	Flasque du moteur	Flangia motore	565255R
106	Gehäuse-Unterschale	Housing-lower shell	Carcasse-coquille inférieure	Carcassa-coppa inferiore	565260R
107	Schalter kompl.	Switch compl.	Interrupteur complète	Interruttore completo	565264R
108	Verbindungsleitung rot	Connection red	Connexion rouge	Cavo rosso	565263
109	Verbindungsleitung schwarz	Connection black	Connexion noir	Cavo nero	565262
110	Gehäuse-Oberschale	Housing-upper shell	Carcasse-coquille supérieure	Carcassa-coppa superiore	565261R
111	Blechschaube	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083073
112	REMS High-Power-Akku	REMS High-Power-Akku	REMS High-Power-Akku	REMS High-Power-Akku	565210R18

Zubehör / Accessories / Accessoires / Accessori

120	Führungshalter bis 2"	Guiding support up to 2"	Support de guidage jusqu'à 2"	Supporto di guida fino a 2"	563000R
121	Führungshalter bis 4"	Guiding support up to 4"	Support de guidage jusqu'à 4"	Supporto di guida fino a 4"	563100R
—	Doppelhalter Pos. 122, 123 und 124	Dual purpose holder Pos. 122, 123 and 124	Support double Pos. 122, 123 et 124	Doppia staffa fermaspunto Pos. 122, 123 e 124	543100
122	Ständer	Support	Chassis	Supporto	543101R
123	Bolzen	Bolt	Axe	Bullone	543102
124	Bügel	Bow	Etrier	Staffa	543105
125	Schutzkappe	Soft material protection cap	Embout de protection	Cappuccio di protezione	563008
126	Stahlblechkasten REMS Tiger/Cat	Steel case REMS Tiger/Cat	Coffret métallique REMS Tiger/Cat	Cassetta metallica REMS Tiger/Cat	566005R
127	Koffer REMS Akku-Cat ANC mit Einlage	Carrying case REMS Akku-Cat ANC with insert	Coffret REMS Akku-Cat ANC avec insertion	Valigetta REMS Akku-Cat ANC con inserto	566025R
—	Einlage	Insert	Insertion	Inserto	566022R

deu EG-Konformitätserklärung

REMS-WERK erklärt hiermit, dass die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Maschinen mit den Bestimmungen der Richtlinien 98/37/EG, 89/336/EWG und 73/23/EWG konform sind. Folgende Normen werden entsprechend angewandt: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

eng EC Declaration of Conformity

REMS-WERK declares that the products described in this user manual comply with corresponding directives 98/37/EG, 89/336/EWG and 73/23/EWG. Correspondingly this applies to the following norms: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

fra Déclaration de conformité CEE

REMS-WERK déclare par la présente, que les machines citées dans cette notice d'utilisation sont conformes aux Directives 98/37/EG, 89/336/EWG et 73/23/EWG. Les normes suivantes ont été appliquées: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

ita Dichiarazione di conformità CE

REMS-WERK dichiara che i prodotti descritti in questo manuale sono conformi alle norme 98/37/EG, 89/336/EWG e 73/23/EWG. Le seguenti norme vengono rispettate: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

spa Declaración CE de conformidad

REMS-WERK declara que las máquinas descritas en estas instrucciones de manejo son conformes a las normas de las directrices 98/37/EG, 89/336/EWG y 73/23/EWG. Las siguientes normas se aplican respectivamente: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

nld EG-conformiteitsverklaring

REMS verklaart hiermee, dat de in de gebruiksaanwijzing beschreven machine met de bestemmingen van de richtlijnen 98/37/EG, 89/336/EWG conform zijn. Volgende normen zijn overeenkomstig gehanteerd: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

REMS-WERK försäkrar härmed att de i denna bruksanvisning beskrivna maskinerna överensstämmer med direktiven 98/37/EG, 89/336/EEC och 73/23/EEC. Följande normer tillämpas: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

nor EC-konformitetserklæring

REMS-WERK erklærer herved at maskinen som er beskrevet i denne bruksanvisningen, oppfyller bestemmelsene i direktivene 98/37/EC, 89/336/EEC og 73/23/EEC. Følgende standarder er anvendt i denne forbindelse: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

dan EF-konformitetserklæring

REMS-WERK erklærer hermed, at de maskiner, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er konforme med bestemmelserne i direktiverne 98/37/EG, 98/336/EWG og 73/23/EWG. Følgelig anvendes følgende normer: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

fin EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

REMS-WERK vakuuttaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvatut koneet vastaavat EU:n direktiivien 98/37/EY, 89/336/ETY ja 73/23/ETY vaatimuksia. Seuraavia standardeja sovelletaan vastaavasti: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

por Declaração de conformidade CE

REMS-WERK declara que as máquinas descritas neste manual de instruções estão conformes com as normas das directrizes 98/37/EG, 89/336/EWG e 73/23/EWG. Também se aplicam as seguintes normas, respectivamente: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

pol Deklaracja zgodności EWG

Firma REMS oświadcza, że maszyny opisane w niniejszej instrukcji użytkowania zgodne są z warunkami wytycznych 98/37/EG, 89/336/EWG oraz 73/23/EWG. Zastosowane zostały następujące normy: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

ces EU-Prhlášení o shodě

REMS-WERK tímto prohlašuje, že se stroje/přístroje popsané v tomto návodu k použití shodují s ustanoveními směrnice EU 98/37/EG, 89/336/EWG a 73/23/EWG. Odpovídajícím způsobem byly použity následující normy: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

slk ES-vyhlasenie o zhode

ZÁVOD REMS-WERK týmto vyhlasuje, že strojea prístroje popísané v tomto prevádzkovom návode sú konformné s ustanoveniami smerníc 98/37/ES, 89/336/EHS a 73/23/EHS. V súlade s tým sa aplikujú nasledujúce normy: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

hun ES-hasonlósági bizonylat

A REMS-WERK ÜZEM ezennel kijelenti, hogy az ezen üzemeltetési útmutatóban leírt gépek megfelelnek a 98/37/ES, 89/336/EHS és 73/23/EHS irányzatok követelményeinek. Ezzel összhangban alkalmazandók a következő szabványok: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

hrv/scg Izjava o sukladnosti EZ

REMS-WERK ovime izjavljuje da su strojevi opisani u ovim pogonskim uputama sukladni s direktivama EZ-a 98/37/EG, 89/336/EWG i 73/23/EWG. Odgovarajuće se primjenjuju sljedeće norme: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

slv Izjava o skladnosti EU

REMS-WERK izjavlja, da so v teh navodilih za uporabo opisani stroji v skladu z določbami smernic 98/37/EG, 89/336/EWG in 73/23/EWG. Odgovarjajoče so bile uporabljane sledeče smernice: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

ron Declarație de conformitate CE

REMS-WERK declară prin prezenta că mașinile descrise în aceste instrucțiuni de funcționare sunt conforme cu dispozițiile directivelor 98/37/CE, 89/336/CEE și 73/23/CEE. Următoarele norme sunt aplicate corespunzător: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

rus Совместимость по EG

Настоящим фирма REMS-WERK заявляет, что станки и машины, описанные в настоящей инструкции по эксплуатации, совместимы с положениями инструкций 98/37/EG, 89/336/EWG и 73/23/EWG. Применяются соответственно следующие стандарты: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

grc Διούλυσζ Οχμμςςυζστ ΕΚ

Η REMS-WERK δηλώνει με το παρόν, ότι οι μηχανές που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται προς τις διατάξεις των οδηγιών 98/37/ΕΚ, 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ. Εφαρμόζονται αντίστοιχα τα ακόλουθα πρότυπα: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

tur Avrupa birliđi - Uyumluluk beyanı

REMS-Werk bu kullanma kılavuzunda tarif edilen makinelerin 98/37/EG, 89/336/EWG ve 73/23/EWG şartlarına uygun olduğunu beyan etmektedir. Belirtilen Norm'lar kullanılmaktadır: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

bul Декларация за съответствие на ЕС

Заводите REMS, декларират, че описаните в тази инструкция за експлоатация продукти съответстват на европейските постановления на директиви 98/37/EG, 89/336/EWG и 73/23/EWG. Последващите стандарти са съответни на: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

lit EB atitikties deklaracija

REMS-WERK pareiškia, kad šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti įrenginiai atitinka direktyvų 98/37/EG, 89/336/EWG ir 73/23/EWG reikalavimus ir taikomos DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9 normos.

lav EK atbilstības deklarācija

REMS-WERK ar šo deklarē, ka instrukcijā aprakstītie izstrādājumi atbilst Eiropas direktīvām 98/37/EG, 89/336/EWG un 73/23/EWG. Tika pielietotas atbilstošās normas: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

est EL normidele vastavuse deklaratsioon

REMS-WERK deklareerib, et selles kasutusjuhendis kirjeldatud tooted vastavad 98/37/EG, 89/336/EWG ja 73/23/EWG normidele. Rakendatud normatiivid: DIN EN ISO 12100-1, DIN EN 12348, DIN EN 50144-1, DIN EN 55014-1, DIN EN 55014-2, DIN EN 60204-1, DIN EN 60335-1, DIN EN 60335-2-45, DIN EN 60745-1, DIN EN 60745-2-9, DIN EN 60745-2-11, DIN EN 61000-3-2, DIN EN 61000-3-3, DIN EN 61029-1, DIN EN 61029-2-9.

Waiblingen, den 01.11.2008

REMS-WERK

Christian Föll und Söhne GmbH
Maschinen- und Werkzeugfabrik
D-71332 Waiblingen



Dipl.-Ing. Hermann Weiß